

Technické údaje

Měřicí rozsah :	Tlak: 20 ~ 300 mmHg Tepová frekvence: 40 ~ 200 bpm
Přesnost:	Tlak: 3 mmHg Tepová frekvence: $\pm 5\%$ z naměřené hodnoty
Měřicí metoda:	Oscilometrické měření
Automatické vypnutí:	150 sekund po posledním stisknutí tlačítka
Paměť:	2 x 50 měření
Rozměry:	152x97x27mm (bez manžety)
Hmotnost:	asi 224 g (včetně baterií)
Rozměry manžety:	22 - 32 cm
Provozní podmínky:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90% RH
Skladovací podmínky:	-20 ~ 55 °C (-4 ~ 131 °F), <93% RH
Napájení:	3 x LR03 (alkalické baterie)
Životnost baterie:	asi 250 měření
Klasifikace IP:	IP22

Specifikace se mohou měnit v závislosti na technických vylepšeních.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Dovozce

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Vollautomatisches Blutdruckmessgerät für die Messung am Oberarm SC 6750



CE 0197



Gebrauchsanweisung

Rev. 23/08/2021-D,GB,F,NL,SE,DK,I,E,PL,CZ

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung	2
Produktbeschreibung und Zweckbestimmung	4
Über den Blutdruck	5
Gerät und Display im Überblick	6
Erklärung der verwendeten Symbole	7
Vorbereitung der Inbetriebnahme	
Einsetzen der Batterien	8
Einstellen der Uhr	8
Anlegen der Manschette und Mess-Position	8
Durchführen einer Messung	9
Auslesen der Speicherwerte durch NFC	9
Die Speicherfunktion	10
Pflege und Wartung	10
Reinigung / Desinfektion	10
Fehlermeldungen und Störungen	11
Garantieinformationen	11
Periodische Nachkalibrierung	11
Entsorgungshinweise	12
Technische Daten	12

Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

1. Vermeiden Sie ein zu hohes Aufpumpen der Manschette, um schmerzhaften Druck zu verhindern.
2. Beim Auftreten von Unbehagen während der Messung drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Messung sofort zu beenden.
3. Öffnen Sie den Klettverschluss, wenn der Manschettendruck 300 mmHg übersteigt.
4. Halten Sie das Blutdruckmessgerät inklusive der Batterien von Kindern fern, um Missbrauch zu vermeiden.
5. Gebrauchsanweisung und Gerät ersetzen nicht den Gang zum Arzt. Diagnose einer Krankheit, deren Behandlung und Verschreibung von Medikamenten ist Sache des Arztes. Wenden Sie sich bei Problemen immer an Ihren Arzt.
6. Das Gerät kann seine bestimmungsgemäße Funktion nicht erfüllen, wenn es außerhalb der angegebenen Temperatur- (+5°C bis 40°C) und Feuchtigkeitsbereiche (15% bis 90% rel. Luftfeuchte) verwendet wird.
7. Warten Sie 30 bis 45 Minuten nach einem koffeinhaltigem Getränk oder dem Rauchen einer Zigarette.
8. Warten Sie 3 bis 5 Minuten bis zur nächsten Messung.

D-2

Údržba a péče

1. Chraňte výrobek před pádem. Výrobek není nárazuvzdorný.
2. Přístroj ani manžetu nedemontujte ani nemodifikujte.
3. Manžetu nesmíte překroutit.
4. Chraňte před přímým slunečním zářením, vysokými teplotami, vlhkostí, prachem a silným znečištěním.
5. Nepoužívejte ředidlo, benzín a jiné agresivní čisticí prostředky a čisticí písky.
6. Manžetu neperte ani ji neponořujte do vody.

Čištění

1. K čištění přístroje použijte zvlhčený hadřík nebo neutrální čisticí prostředek. Následně výrobek utřete do sucha.
2. Skvrny na manžetě opatrně odstraňte hadříkem a mýdlovým roztokem.

Pravidelná kalibrace

Kontrola přesnosti měření tlakoměru SC 6750 zpravidla není nutná. U přístrojů, které jsou používány v lékařské praxi, předepisuje aktuální nařízení o provozu lékařských výrobků pravidelnou kontrolu měření po 2 letech. Bližší informace získáte u zákaznického servisu.

Informace o záruce

Na tlakoměr poskytujeme záruku 2 roky. Pokladní doklad je současně záruční list. Během záruční lhůty bude vadný přístroj zdarma opraven. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným ošetřováním, nehodami, nedodržováním návodu k obsluze nebo změnami přístroje provedenými třetími osobami.

Likvidace přístroje



Vadné tlakoměry nebo monitory na konci své životnosti mohou obsahovat materiál, který by mohl být nebezpečný pro životní prostředí. Tlakoměr zlikvidujte tak, jak je předepsáno, tj. na sběrném místě pro elektrický šrot. Likvidace baterií je regulována. Vybité baterie se sbírají na sběrných místech poskytovaných prodejci baterií a obcemi.

CZ-11

Načtení uložených hodnot prostřednictvím NFC

Nainstalujte aplikaci OUCare od Google Play nebo App Store. Pomocí aplikace OUCare můžete nejen přenášet hodnoty tlaku krve na smartphone, ale také je graficky zobrazit a rozpoznat tendence.

Pro smartphony s operačním systémem Android (10 nebo vyšší) nebo iPhone 7 nebo vyšší (s iOS 11.0 nebo vyšší):

Místem NFC vašeho smartphonu pohybuje těsně nad oblastí NFC tonometru. Hodnoty měření v paměti budou pak převzaty do aplikace.

Paměť

1. Vyberte tlačítkem USER paměť, jejíž hodnoty chcete vyvolat.
2. Tlačítkem MEMORY vyvoláte uložené hodnoty z paměti.
3. Potom budou hodnoty vyvolávány od nejvyššího čísla předvolby paměti. Pod nejvyšším číslem předvolby paměti je poslední naměřená hodnota.

Vymazání uložených hodnot krevního tlaku

Vyvolejte hodnotu krevního tlaku, kterou chcete vymazat, pomocí tlačítka MEMORY. Okamžitě stiskněte (minimálně 4 vteřiny!!!) tlačítko ZAP/VYP a na displeji se zobrazí hlášení: dEL (delete = vymazat) a číslo předvolby paměti. Okamžitě stiskněte tlačítko ZAP/VYP a hodnota bude vymazána.

Vymazání všech uložených hodnot krevního tlaku

Vyvolejte libovolnou hodnotu krevního tlaku pomocí tlačítka MEMORY. Okamžitě stiskněte (minimálně 4 vteřiny!!!) tlačítko ZAP/VYP a na displeji se zobrazí hlášení: dEL (delete = vymazat) a číslo předvolby paměti. Okamžitě opakujte stisknutí tlačítka MEMORY a na displeji se zobrazí hlášení: dEL (delete = vymazat) a ALL (všechny číselné předvolby paměti). Okamžitě stiskněte tlačítko ZAP/VYP a všechny hodnoty budou vymazány. Datum a čas zůstanou zachovány.

9. Um zu vergleichbaren Werten zu kommen, ist es erforderlich, immer am gleichen (vorzugsweise am linken) Oberarm und zur gleichen Zeit zu messen.
10. Zur Messung setzen Sie sich bequem und aufrecht an einen Tisch. Die Ellenbögen liegen auf dem Tisch, die Füße sind nebeneinander flach auf dem Fußboden. Die Beine übereinander geschlagen verfälschen die Messung.
11. Führen Sie die Messung bei angenehmer Raumtemperatur und ruhiger Umgebung durch. Bewegen Sie sich nicht, sprechen Sie nicht.
12. Bitte berücksichtigen Sie, dass Ihre Blutdruckwerte einer natürlichen Schwankung unterworfen sind. Unter Belastung haben Sie die höchsten Werte, im Schlaf die niedrigsten.
13. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt Ihren Gesundheitszustand und den Blutdruckbereich, vor der Messung zu Hause mit diesem Gerät, erläutern.
14. Leiden Sie unter Krankheiten wie Arteriosklerose, Diabetes, Leber- oder Nierenkrankheit, Durchblutungsstörungen usw. fragen Sie ihren Arzt bevor Sie das Gerät nutzen.
15. Das Gerät zeigt während der Messung auftretende Arrhythmien wie arterielle oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern an.
16. Die mit diesem Gerät durchgeführten Blutdruckmessungen entsprechen Messungen, die von einem geschulten Beobachter gemäß den mit der Manschetten- / Stethoskop-Auskultationsmethode erreichten Werten erhalten wurden, und liegen innerhalb der festgelegten EN 1060-4-Standardgrenzwerte
17. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Säuglingen, Kindern oder Personen, die ihren Willen nicht ausdrücken können.
18. Häufiges Messen kann zur Durchblutungsstörung führen, die Unbehagen hervorrufen kann, z. B. lokale Blutungen unter der Haut oder vorübergehende Taubheit im Arm. Diese Symptome dauern normalerweise nicht lange. Wenn Sie sich jedoch nach einiger Zeit nicht erholt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
19. Halten Sie das Produkt von Kindern fern und legen Sie den Schlauch nicht um den Hals, um ein versehentliches Erwürgen zu vermeiden.
20. Beachten Sie die elektromagnetische Verträglichkeit des Geräts (z.B. Funkstörungen usw.). Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellenherden. So vermeiden Sie ungenaue Messungen durch elektromagnetische Interferenzen zwischen elektrischen und elektronischen Geräten. Bei Geräten, deren max. Leistung 2 W übersteigt, ist ein Mindestabstand zum Blutdruckmessgerät von 3,3 m einzuhalten.

21. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Beschädigung oder eine untypische Arbeitsweise bemerken.
23. Sind Einschränkungen für die Anwendung bekannt oder liegen Kontraindikation vor: Wenden Sie sich an Ihren Arzt bevor Sie das Produkt in der Schwangerschaft anwenden oder wenn bei Ihnen Arrhythmie oder Arteriosklerose diagnostiziert wurde.
24. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien.
25. Entsorgen Sie alte Batterien sorgfältig und für Kinder unzugänglich. Das Verschlucken einer Batterie kann tödlich sein. Wenn eine Batterie oder andere kleine Teile verschluckt wurden, wenden Sie sich sofort an ein Krankenhaus, um dieses entfernen zu lassen.
26. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder an der Manschette vor.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Blutdruckmessgerätes und befolgen Sie sie.

1. Betätigen Sie nicht die EIN/AUS-Taste, bevor die Manschette richtig umgelegt wurde.
2. Eine Fehlfunktion ist durch Drücken und Halten der EIN/AUS-Taste im ausgeschalteten Zustand zu beheben.
3. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien entsprechend den geltenden Vorschriften für den Umweltschutz.

Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Das Blutdruckmessgerät ist ein elektronisches Gerät, um den menschlichen Blutdruck und die Pulsfrequenz am nackten Oberarm von Erwachsenen nicht-invasiv nach oszillometrischer Messmethode in häuslicher Umgebung bei Raumtemperatur selbst zu messen. Für Personen mit einer Behinderung ist die Selbstmessung ausgeschlossen. Bei diesen Personen muss die Blutdruckmessung durch eine andere nicht behinderte Person durchgeführt werden.

Die ermittelten Werte können per NFC auf ein Smartphone oder Tablet übertragen werden. Dazu installieren Sie bitte die kostenlose App BPM OUCare von Google Play oder vom App Store.

4. Dolní okraj manžety musí být zhruba 2 ~ 3 cm nad loktem. Manžeta nesmí být upnuta příliš těsně.

5. Posadte se zpříma za stůl (přístroj musí stát na stole). Nohy mějte rovně chodidly na podlaze. Uvolněte se.

Pokud nemůžete provést měření na levé paži, proveďte měření na pravé paži.

Provádění měření

1. Stisknutím tlačítka USER zvolte číslo uživatele pro ukládání měření do paměti. Výběr uživatele lze také provést pomocí tlačítka USER, kdy jsou hodnoty zobrazeny po dokončení měření.

2. Stiskněte tlačítko POWER pro zahájení automatického měření. Měření lze kdykoliv přerušit opětovným stisknutím tlačítka POWER.

3. Když je měření dokončeno, zobrazí se hodnota pro systolický tlak, diastolický tlak a tepovou frekvenci.

4. Na displeji je také uvedeno, do které kategorie vaše hodnota krevního tlaku patří dle klasifikace definované v roce 1999 organizací WHO a směrnici pro léčbu hypertenze od Mezinárodní společnosti pro hypertenzi ISH. Optimální a normální kategorie je označena zeleně, hraniční kategorie je označena žlutou a kategorie pro hypertenzi 1 - 3 jsou označeny červenou barvou.

5. IPD (Nepravidelná detekce pulsu): Když je naměřen nepravidelný puls, na displeji se objeví . Srdeční arytmie je indikována, když je doba mezi dvěma srdečními rytmy 5/3 času průměrného srdečního rytmu a tato abnormalita se vyskytne třikrát během měření. Pokud se srdeční arytmie vyskytuje často, vyhledejte lékaře.

6. Přístroj také poskytuje funkci měření PP (pulzní tlak), který se rovná systolickému mínus diastolickému. Pokud je systolický vyšší než diastolický 60 mmHg, na LCD se zobrazí „PP“ a hodnota diference. Pokud se indikátor PP zobrazuje při měření často, obraťte se na kvalifikovaného lékaře ohledně dalších postupů.

7. Když je přístroj vypnutý, jsou naměřené hodnoty uloženy ve vybrané paměti. Zařízení se po 150 sekundách automaticky vypne.

Příprava pro použití

Vložení baterií

Před prvním použitím tlakoměru, nebo pokud se objeví na displeji symbol „“, což znamená, že jsou baterie vybité, postupujte následovně:

1. Odstraňte kryt pro baterie a vložte 3 alkalické baterie (LR03) do prostoru pro baterie s polaritou “+” a “-” tak, jak je vyznačeno v prostoru pro baterie. Nasadte kryt pro baterie.
2. Doporučuje se použití stejného typu alkalických baterií, aby se zabránilo jejich neslučitelnosti.
3. Pokud se pravidelně zobrazuje indikátor vybití baterií, vyměňte všechny baterie současně.
4. Vestavěné hodiny a uložené hodnoty výsledků měření se po výměně baterií mohou vymazat. Hodiny je nutné znovu nastavit.

Nastavení času

K časovému přiřazení měření musíte nastavit vestavěné hodiny ještě před prvním měřením.

1. Na vypnutém přístroji stiskněte a podržte tlačítko MEMORY, dokud na displeji nezačne blikat rok. Tlačítkem ZAP/VYP nastavte rok. Stisknutím tlačítka MEMORY přejděte do dalšího nastavení.
2. Stejným způsobem nastavte měsíc, den, hodiny a minuty.
3. Následně se zobrazí „CL“. Tlačítkem ZAP/VYP vyberte možnost „on“ k trvalému zobrazování času nebo „off“, pokud má zůstat zobrazení času vypnuto. Můžete nastavit 4 buzení (AL1 - AL4). Pokud jste nastavili buzení, zobrazí se na displeji doba buzení (viz strana 6).
4. Nastavení dokončíte stisknutím tlačítka MEMORY.

Přiložení manžety a poloha při měření

1. Zkontrolujte, zda je obvod vaší paže v souladu s uvedeným rozsahem na manžetě.
2. Připojte manžetu k přístroji. K tomu připojte přípojku hadičky manžety do zdířky manžety na levé straně přístroje (viz strana 6).
3. Přiložte manžetu na obnaženou levou paži. Měření můžete provést i přes tenký oděv.

CZ-8

Über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

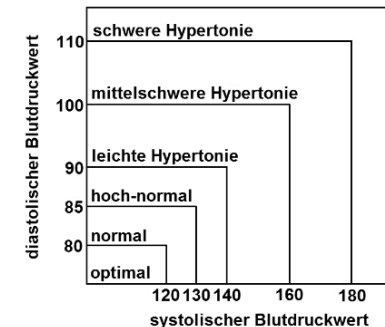
Der Blutdruck wird durch die Kraft des fließenden Blutes gegen die Arterienwände erzeugt, nachdem das Herz das Blut in Gefäßsystems gepumpt hat.

Was sind systolischer und diastolischer Druck?

Der systolische Druck ist der höchste Druck während der Herzkontraktion und der diastolische Druck ist der niedrigste Druck, während das Herz ruht.

WHO-Klassifizierung:

Die Klassifizierung von Blutdruck-werten wurde von der Weltgesundheitsorganisation vorgenommen und entsprechend dem Diagramm eingeordnet:



Im Zweifel zur Einordnung Ihres Blutdruckes fragen Sie bitte Ihren Arzt und folgen Sie immer seinen Anweisungen.

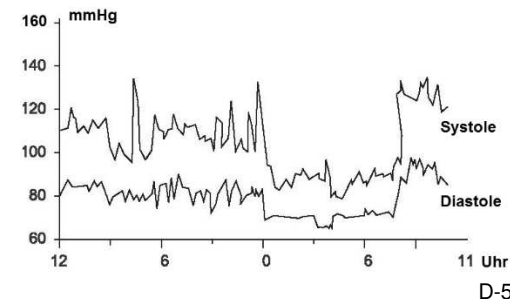
Was ist niedriger Blutdruck?

Niedriger Blutdruck verursacht zwar einige unangenehme Symptome wie Schwindel und / oder Benommenheit, ist aber besser als Bluthochdruck.

Schwankungen des Blutdrucks

Der menschliche Blutdruck unterliegt innerhalb eines Tages Schwankungen (siehe Diagramm), hervorgerufen durch:

Essen, Baden, Sport, Rauchen, Alkohol, Stress, psychische Anspannung, Unterhaltung, Bewegung, Temperatur- oder Feuchtigkeitsänderung usw.



D-5

Das Gerät

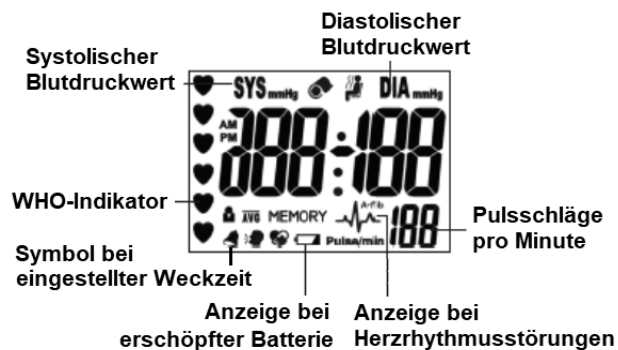
- 1 - MEMORY-Taste
- 2 - User-Taste
- 3 - EIN/AUS-Taste
- 4 - NFC-Bereich
- 5 - Manschette



Lieferumfang:

Gerät, Manschette (Typ K-Jump 22 - 32 cm), Batterien (3 x LR03), Gebrauchsanweisung und Aufbewahrungstasche.

Die LCD-Anzeige



Vysvětlivky používaných symbolů

SYS	systolický krevní tlak		Tlačítko ZAP/VYP
DIA	diastolický krevní tlak	PP	Pulzní tlak je roven systolickému minus diastolickému
	indikace poruch srdečního rytmu		Pokyny k likvidaci odpadu
	Přečtěte si návod k obsluze		Aplikátor typu BF
	Výrobce	HI	Tlak manžety > 300 mmHg
EC REP	Zástupce pro Evropu	P	Probíhá nafukování
	Chraňte před vlhkostí	P Er	Vadné čerpadlo vzduchu
CE 0197	Číslo certifikační autority	UU Er	Chyba z důvodu pohybu během měření.
LOT MMY	Datum výroby (měsíc/rok)	LL Er	nebyl zaznamenán tep
SN	Sériové číslo	rrEr	Hodnota nebyla vyhodnocena jako platná.
	Symbol REACH Přístroj se shoduje s Evropským nařízením o chemikáliích	RoHS conform 2011/65/EU	Shoda se směrnicí EU 2011/65/EU o omezení týkajícím se nebezpečných látek

Přístroj

- 1 - tlačítko MEMORY
- 2 - tlačítko USER (uživatel)
- 3 - tlačítko ZAP/VYP
- 4 - Pásmo NFC
- 5 - manžeta na paži



Součásti dodávky:

přístroj, manžeta (22 – 32 cm), 3 alkalické baterie (LR03), úložná taška nebo box a návod k obsluze.

Displej LCD



Erklärung der verwendeten Symbole

SYS	systolischer Blutdruckwert		EIN/AUS-Taste
DIA	diasystolischer Blutdruckwert	PP	Pulsdruck-Anzeige
	Anzeige von Herzrhythmusstörung		Entsorgungshinweise
	Gebrauchsanweisung lesen		Anwendungsteil BF
	Hersteller	HI	Manschettendruck > 300mmHg
EC REP	Europa-Repräsentant	P	Pumpvorgang läuft
	Vor Feuchtigkeit schützen	P Er	Pumpe defekt
CE 0197	CE Nr. der Benannten Stelle	UU Er	Bewegung während der Messung
LOT MMY	Produktionszeitraum (Monat/Jahr)	LL Er	Puls falsch erkannt
SN	Seriennummer	rrEr	Messwerte unreal
	REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalien- verordnung	RoHS conform 2011/65/EU	Konform der EU- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

Einsetzen der Batterien

1. Nehmen Sie den Batteriekammerdeckel ab und legen Sie 3 Stück Alkali-Batterien (LR03) in das Batteriefach. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach mit "+" und "-" dargestellt. Setzen Sie anschließend den Batteriekammerdeckel auf.
2. Verwenden Sie beim Batteriewechsel nur Alkali-Batterien gleichen Typs.
3. Erscheint das Symbol für erschöpfte Batterien auf dem Display, ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig gegen neue.
4. Die eingebaute Uhr und der Speicherinhalt können beim Batteriewechsel gelöscht werden. Die Uhr muss dann neu eingestellt werden.

Einstellen der Uhr

Um die Messwerte zeitlich zuordnen zu können, sollte die eingebaute Uhr vor der ersten Messung eingestellt werden.

1. Im ausgeschalteten Zustand halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt bis auf dem Display das ein blinkende Jahr erscheint, dann drücken Sie die EIN/AUS-Taste um das aktuelle Jahr auszuwählen. Durch Drücken der MEMORY-Taste wechseln Sie zur nächsten Einstellung.
2. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte, um den aktuellen Monat, Tag, Stunde, und Minute einzustellen.
3. Dann erscheint "CL". Mit der EIN/AUS-Taste wählen Sie "on" für ständige Uhrzeitanzeige oder "off" für Uhrzeitanzeige aus. Es sind 4 Weckzeiten (AL1 - AL4) einstellbar. Ist eine/mehrere Weckzeit(en) eingestellt, erscheint auf der LCD-Anzeige (unten links) eine Glocke (Siehe "Die LCD-Anzeige" Seite 6).
4. Um die Einstellung abzuschließen, drücken Sie MEMORY-Taste.

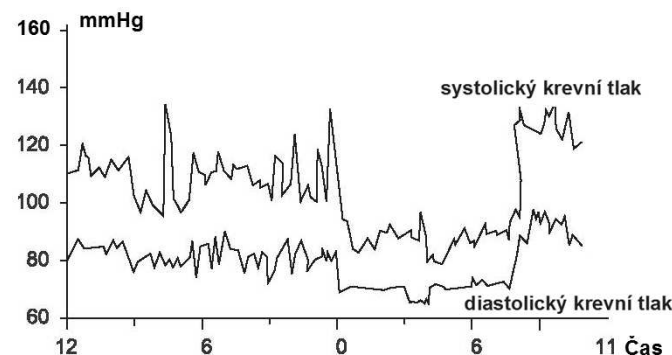
Anlegen der Manschette und Mess-Position

1. Stellen Sie sicher, dass der Umfang Ihres Oberarms innerhalb des angegebenen Manschettenbereichs liegt.
2. Verbinden Sie die Manschette mit dem Gerät. Dazu stecken Sie den Schlauchanschluss der Manschette in die Manschetten-Buchse an der linken Seite des Gerätes..
3. Legen Sie die Manschette um den entblößten linken Oberarm. Das Messen über dünner Kleidung ist möglich.
4. Schließen Sie die Manschette. Die Unterkante der Manschette sollte etwa 2 ~ 3 cm über dem Ellenbeuge liegen. Die Manschette sollte nicht zu eng angelegt werden.

Kolisání krevního tlaku

Krevní tlak člověka podléhá během dne výkyvům (viz diagram), které jsou způsobeny těmito příčinami: Jídlo, koupání, sport, kouření, alkohol, stres, psychické vypětí, dýchání, zábava, pohyb, změny teploty nebo vlhkosti apod.

Možné výkyvy krevního tlaku během dne:



Jak dosáhnete spolehlivých měřených hodnot?

K získání spolehlivých měřených hodnot dodržujte, následující doporučení:

1. Provedte měření krevního tlaku vždy ve stejnou dobu a za stejných podmínek.
2. Během měření nejezte, nekuřte ani se nepohybujte. Měření provádějte až 30 minut po požití alkoholu nebo kávy.
3. Uvolněte těsný oděv z paže a ujistěte se, že prostor pro přiložení manžety je volný.
4. Posadte se zpříma za stůl a uvolněte se na cca 5 minut tak, abyste zajistili klid pro měření.
5. Pokud měření opakujete, vyčkejte minimálně 5 minut.

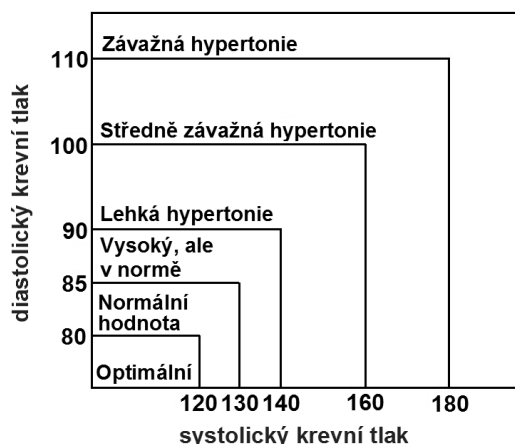
Krevní tlak

Co je Krevní tlak?

Krevní tlak je tvořen silou proudící krve vyvíjenou proti stěnám artérií, jakmile srdce pumpuje krev do cévního systému.

Co je systolický a diastolický tlak?

Systolický tlak je nejvyšší tlak při kontrakci srdce, diastolický tlak je tlak, při kterém srdce není v kontrakci. Vyhodnocení hodnot krevního tlaku bylo vydáno v roce 1999 organizací WHO (světová zdravotnická organizace) takto:



Co je příčinou nízkého krevního tlaku?

Nízký krevní tlak se sice projevuje některými nepříjemnými symptomy, jako je závrať a nevolnost, nicméně je lepší než vysoký krevní tlak.

5. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl an einen Tisch (das Gerät sollte auf dem Tisch stehen). Ihre Füße sollten flach auf den Boden sein. Entspannen Sie sich.
6. Stellen Sie sicher, dass sich die Manschette in Herzhöhe befindet.
7. Wenn es nicht möglich ist, die Messung am linken Arm durchzuführen, benutzen Sie den rechten Arm.

Durchführen einer Messung

1. Drücken Sie die USER-Taste, um dem Benutzer seinen Speicher zuzuordnen.
2. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die automatische Messung zu starten. Die Messung kann jederzeit durch Drücken der EIN/AUS-Taste unterbrochen werden.
3. Ist die Messung abgeschlossen, werden systolischer und diastolischer Druck und die Pulsfrequenz angezeigt.
4. Das Display zeigt auch an, wie Ihr Blutdruck nach WHO-Klassifizierung (Siehe Seite 5) einzuordnen wäre.
5. Wird ein unregelmäßiger Puls erkannt, zeigt das Gerät es mit dem Symbol für das Auftreten von Herzrhythmusstörungen (Siehe Seite 6) an. Eine Herzrhythmusstörung liegt vor, wenn der Zeitraum zwischen zwei Pulsschlägen 5/3 mal so groß ist wie der durchschnittlich ermittelte Puls und wenn drei dieser Störungen innerhalb einer Messung auftreten. Treten diese Störungen häufig auf, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
6. Erscheint nach beendeter Messung auf dem Display PP (Pulsdruck) dann beträgt der Abstand zwischen systolischem und diastolischem Blutdruckwert mehr als 60 mmHg. Bei häufigem Auftreten dieses Effektes (erhöhter Pulsdruck) sollten Sie einen Arzt konsultieren.
7. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste um das Gerät auszuschalten, oder es schaltet sich automatisch nach 150 Sekunden aus, wenn keine Tasten in dieser Zeit betätigt wurden. Beim Ausschalten werden die Messwerte automatisch in den gewählten Speicher übernommen.

Auslesen der Speicherwerte durch NFC

Installieren Sie die App OUCare von Google Play oder vom App Store. Mit der App OUCare können Sie nicht nur die Blutdruckwerte auf ein Smartphone übertragen, sondern sie grafisch darstellen und Trends erkennen.
Für Smartphones mit Android-Betriebssystem (10 oder höher) oder iPhone 7 oder höher (mit iOS 11.0 oder höher):
Bewegen Sie die NFC-Stelle Ihres Smartphones dicht über den NFC-Bereich des Blutdruckmessgerätes. Die Messwerte im Speicher werden dann in die App übernommen.

Die Speicherfunktion

1. Wählen Sie mit der User-Taste den Speicher des Benutzers, dessen Werte Sie abrufen wollen.
2. Mit der MEMORY-Taste rufen Sie die gespeicherten Werte aus dem Speicher ab.

Der Speicherabruf beginnt mit dem zuletzt gespeicherten Wert (er liegt auf dem höchsten Speicherplatz).

Löschen eines gespeicherten Wertes

Rufen Sie den zu löschenden Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Ein sofortiger Druck (mindestens 4 Sekunden!!!) auf die EIN/AUS-Taste und die LCD-Anzeige zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und der Wert wird gelöscht.

Löschen aller gespeicherten Werte

Rufen Sie einen Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Sofort auf die EIN/AUS-Taste drücken (mindestens 4 Sekunden!!!) und das Display zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Nochmals auf die MEMORY-Taste drücken und das Display zeigt: dEL und ALL (für alle Speicherplätze). Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und alle Werte sind gelöscht. Datum und Uhrzeit bleiben erhalten.

Pflege und Wartung

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät oder die Manschette nicht.
3. Verdrehen Sie weder Manschette noch knicken Sie den Schlauch.
4. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe Temperaturen oder Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.
5. Verwenden Sie keine Verdünner, Benzin und andere scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.
6. Waschen Sie die Manschette nicht bzw. tauchen Sie die Manschette nicht in Wasser.
7. Entfernen Sie alle Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Reinigung / Desinfektion

Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch mit Wasser oder 5-10%igem Neutralreiniger.
2. Der Reinigungsvorgang sollte fortgesetzt werden durch Abwischen des Gerätes mit kaltem Wasser, um die an dem Gerät verbleibenden chemischen Rückstände zu beseitigen.

D-10

9. K získání srovnatelných hodnot je nutné, abyste prováděli měření na stejné paži (nejlépe na levé) ve stejnou dobu.

10. Během měření se pohodlně zpříma usadte ke stolu. Lokty leží na stole, nohy vedle sebe celým chodidlem na podlaze. Během měření nesmíte mít zkřížené nohy.

11. Měření provádějte za příjemné pokojové teploty v klidném prostředí. Nehýbejte se, nemluvte.

12. Pamatujte, že hodnoty krevního tlaku podléhají přirozeným výkyvům. Při zatížení máte vyšší hodnoty, během spánku nejnižší.

13. Před domácím měřením pomocí tohoto přístroje se u lékaře informujte o svém zdravotním stavu a o rozsahu krevního tlaku.

14. Přístroj během měření indikuje vznikající arytmie arteriálních nebo ventrikulárních extrasystol nebo fibrilace síní.

15. Pokud se během měření dostaví potíže, stiskněte tlačítko ZAP/VYP, tím přístroj vypnete a dojde k okamžitému odvodu manžety.

16. U invalidních osob je samostatné měření vyloučeno. Měření tlaku smí u těchto osob provést pouze jiná nepostižená osoba.

17. Používejte tlakoměr pouze v uzavřených prostorách. Nepoužívejte jej v blízkosti mikrovlnných trub.

18. Výrobek není vodotěsný. Zabraňte vniknutí kapalin.

19. Konzultujte použití s lékařem během těhotenství nebo při diagnostikovaných poruchách srdečního rytmu nebo při arterioskleróze.

20. Neprovádějte žádné změny na přístroji nebo manžetě. Nepoužívejte přístroj, pokud se domníváte, že je poškozený.

21. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

Popis výrobku a účel použití

Tlakoměr je elektronický přístroj k neinvazivnímu měření lidského krevního tlaku a tepové frekvence dospělých osob oscilometrickou metodou na levé uvolněné paži dospělé osoby v domácím prostředí za pokojové teploty.

Tělesně postižené osoby potřebují při použití tlakoměru podporu další zdravé osoby.

CZ-3

Obsah

Preventivní opatření	2
Popis výrobku a účel použití	3
Krevní tlak	4
Přístroj	6
Displej LCD	6
Vysvětlivky používaných symbolů	7
Příprava pro použití	8
Přiložení manžety a poloha při měření	8
Provádění měření	9
Načtení uložených hodnot prostřednictvím NFC	10
Paměť	10
Údržba a péče	11
Čištění	11
Pravidelná kalibrace	11
Informace o záruce	11
Likvidace přístroje	11
Technické údaje	12

Preventivní opatření

VÝSTRAHA:

1. Manžetu nepumpujte příliš, zabráníte bolestivému tlaku.
2. Rozepněte suchý zip, pokud tlak v manžetě přesáhne 300 mmHg.
3. Chraňte tlakoměr před dětmi, zabráníte tak nevhodnému použití a nehodám.
4. Přístroj nenahrazuje návštěvu lékaře. Diagnóza nemoci, léčení a předepisování léčiv je věcí lékaře.
5. Přístroj nemůže plnit svou funkci, pokud jej používáte mimo uvedený rozsah teplot (5 °C až 40 °C) a vlhkosti (15 % až 90 % rel. vlhkost vzduchu).
6. Během měření nejezte, nekuřte ani se nepohybujte. Měření provádějte až 30 minut po požití alkoholu nebo kávy.
7. 5 až 10 minut před měřením se uvolněte.
8. Mezi dvěma měřeními počkejte minimálně 5 minut.

CZ-2

Desinfekce

1. Desinfizujte si zařízení, pokud je zcela vyčistíte.
2. Použijte 70 až 75% alkohol. Naplňte alkohol do sprejové láhve a postříkajte obě strany manžety. Doba kontaktu dezinfekce by měla být delší než 10 minut.
3. Opláchněte dezinfekční prostředek bez zbytků.

Trockenprozess

1. Po Reinigungs- und Desinfektionsprozess.
2. Trocknen Sie das Gerät und die Manschette für ca. 3 bis 4 Stunden bei Raumtemperatur (20°C - 30°C).
3. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei Temperaturen von 5°C bis 40°C.

Fehlermeldungen und Störungen

Fehleranzeige	Fehlerbeschreibung / Fehlerursache
LL Er	Kein Puls erkannt. Manschette zu lose angelegt oder undicht.
UU Er	Bewegung während der Messung.
P Er	Pumpe defekt oder Fehlfunktion.
rr Er	Das Gerät erkennt keine sinnvollen Messwerte.
HI	Aufpumpdruck höher als 300 mmHg. Fehler im Druckkreis im Gerät.
 oder keine Anzeige	Batterien erschöpft.

Garantieinformationen

Für das Blutdruckmessgerät gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Verschleiß (Manschette), Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind. Unter die Garantie fallen nicht: Verpackung, Batterien und die Gebrauchsanweisung.

Periodische Nachkalibrierung

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des SC 6750 ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen Praxis

D-11

Verwendung finden, schreibt die aktuelle Medizinprodukte-Betreiberverordnung eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor.

Entsorgungshinweise



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterie-vertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Technische Daten

Messbereich	Druck: 20 ~ 300 mmHg Pulsfrequenz: 40 ~ 200 Puls / min
Genauigkeit	Druck: 3 mmHg Pulsfrequenz: $\pm 5\%$ vom Messwert
Messverfahren	oszillometrische Messmethode
Speicher	2x50-Sets
Betriebszustand	5 ~ 40°C (41~104°F), 15 ~ 90%RH
Lagerbedingungen	-20 ~ 55°C (-4 ~ 131°F), <93% RH
Betriebsspannung	4,5 V (3xLR03 Alkali-Batterien)
Batterielebensdauer	ca. 250 Messungen mit 3xLR03
Manschettengröße	für Oberarmumfänge von 22 bis 32 cm
Abmessung	152x97x27mm (ohne Manschette)
Gewicht	224 g (inklusive Batterien)
automatische Abschaltung	nach ca. 150 s
IP-Klassifizierung	IP22

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

Pažní tlakoměr SC 6750



CE 0197



návod k obsluze

scala®

**Blood Pressure Monitor
Upper Arm Type
SC 6750**



CE 0197



Instructions for use

Table of Contents

Precautions of use	2
Product description and intended use	4
About blood pressure	5
Device and display overview	6
Explanation of symbols	7
Battery installation	8
Setting the clock	8
Attaching the cuff and measurement posture	8
Taking a measurement	9
Operating by OUCare Application Software	9
The memory function	10
Care and maintenance	10
Clean and disinfection	10
Trouble shooting	11
Regular calibration	11
Warranty	11
Disposal note	12
Technical specifications	16

Precautions of use

WARNINGS:

1. Avoid prolonged over-inflation of the bladder to prevent harmful physical injury.
2. If the cuff causes any discomfort during measurement, press the POWER button to turn off the device immediately.
3. Pull off the Velco strap to detach the cuff if the cuff pressure exceeds 300mmHg without an automatic rapid exhaust.
4. Keep blood pressure monitor (including cuff and batteries) away from children to avoid misusing. Children should not use the device without the supervision of an adult.
5. This manual and the product are not substitutes for visiting the doctor. Neither the information contained herein nor this product may be used to diagnose or treat health problems, or to prescribe drugs. If you have or suspect that you have a medical problem, please seek immediate advice from your doctor.
6. Do not conduct any measurements if the temperature is low (below +5°C) or high (over 40°C), or if the relative humidity is beyond the range of 15% to 90%, as this can lead to inaccurate readings.
7. Wait 30 to 45 minutes, before taking a measurement if you have just had a caffeinated drink or a cigarette.

GB-2

Wskazówki dotyczące utylizacji



Uszkodzone urządzenia lub urządzenia wyłączone z eksploatacji po upływie okresu użytkowania mogą zawierać pozostałości, które mogą stanowić ryzyko dla środowiska. Proszę zutylizować urządzenie w prawidłowy sposób w komunalnym punkcie zbiórki starych urządzeń elektrycznych.

Należy utylizować baterie w specjalny sposób. W punktach sprzedaży baterii oraz w komunalnych punktach zbiórki dostępne są odpowiednie pojemniki do utylizacji baterii.

Dane techniczne

Zakres pomiaru ciśnienia:	20 ~ 300 mmHg
Częstotliwość tętna:	40 ~ 200 puls/min.
Dokładność ciśnienia:	3 mmHg
Częstotliwość tętna:	± 5% wartości pomiarowej
Metoda pomiaru:	oscylometryczna metoda
Automatyczne wyłączenie:	150 sekund od ostatniego uruchomienia przycisków
Pamięć:	2 x 50 ustawień
Zasilanie elektryczne	3 x LR03
Żywotność baterii:	ok. 250 pomiarów
Wymiary rękawa:	22 - 32 cm
Wymiary urządzenia:	110,6 x 187,3 x 56,3 mm (bez rękawa)
Ciężar:	ok. 224 g (zawiera baterie)
Warunki pracy:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Warunki przechowywania:	-20 ~ 50 °C, <93% RH
Stopień ochrony IP:	IP22

Zastrzega się możliwość zmian technicznych w celu zapewnienia postępu technicznego.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importer

SCALA Electronic GmbH,
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

PL-11

Dodatkowa kalibracja okresowa

Z reguły nie jest wymagana kontrola dokładności pomiaru urządzenia SC 6750. W przypadku urządzeń stosowanych w praktyce medycznej aktualne Rozporządzenie dotyczące użytkowania produktów medycznych zaleca kontrolę techniki pomiarowej po 2 latach.

Błędne zgłoszenia i zakłócenia

Poniższa tabela prezentuje możliwe błędy, które mogą wystąpić podczas pomiaru:

Zgłoszenie błędu	Opis błędu / przyczyna
LL Er	W mankiecie nie tworzy się ciśnienie. Mankiet jest założony za luźno lub jest nieszczelny.
UU Er	Błąd na skutek ruchu podczas pomiaru.
P Er	Pompa uszkodzona lub błędna funkcja.
rr Er	Urządzenie nie rozpoznaje odgłosów z tętnicy.
HI	Ciśnienie pompowania wyższe niż 300 mmHg. Błąd w obwodzie ciśnieniowym urządzenia.
 lub brak wyświetlacza	Baterie wyczerpane.

Informacje dotyczące gwarancji

Na przyrząd do pomiaru ciśnienia tętniczego SC 6750 udzielamy gwarancji na okres dwóch lat. W okresie gwarancji uszkodzone urządzenie zostanie bezpłatnie naprawione.

Gwarancja nie obejmuje szkód, spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się, wypadkami, zużyciem (mankiet), nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub zmianami urządzenia, dokonanymi przez osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje:

opakowania, baterii i instrukcji obsługi.

8. Relax for at least 5 to 10 minutes before taking a measurement.

9. Please wait 3 to 5 minutes between measurements, so that your blood vessels can return to the state they were in prior to measurement. You may have to adapt the waiting time to your personal physiology.

10. It is recommended that you use the same arm for each measurement (preferably the left) and take the measurement at the same time every day.

11. Sit down comfortably with your elbows placed on the table and both feet on the ground. Please do not interlock your legs during the measurement.

12. Take the measurement at room temperature in a quiet and stressfree environment.

13. Please keep in mind that blood pressure naturally varies depending on the time of day and is affected by many different factors. Blood pressure is usually highest at work and reaches its lowest level during sleep phase.

14. Blood pressure measurements should be assessed by a doctor or trained healthcare professional who is familiar with your medical history. If you use the unit and regularly record the results, please keep your doctor informed with regard to the ongoing changes in your blood pressure.

15. If you suffer from a cardiovascular disease (such as atherosclerosis), diabetes, a liver or kidney disease, severe hypertension or peripheral circulatory disorders, etc., please consult your doctor before using this unit.

16. The performance of this device can be influenced as severe arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation are presented during measurement.

17. The blood pressure measurements conducted with this unit are equivalent to measurements obtained by a trained observer in accordance with the values achieved using the cuff/ stethoscope auscultation method and are within the specified EN 1060-4 standard limits.

18. Do not use this appliance on infants, children or persons who cannot express their own intentions.

19. Measuring too frequently may result in circulatory disorders, which can cause unpleasant sensations such as localized bleeding under the skin or temporary numbness in your arm. These symptoms do not usually last long. However, if you have not recovered after some time, please consult your doctor.

20. To avoid accidental strangulation, keep the product away from children and do not place the hose around the neck.

21. Please take into consideration the electromagnetic compatibility of the unit (e.g. disruptions to the power supply, radio frequency interference, etc.). Please only use the unit indoors. To avoid inaccurate results due to electromagnetic interference between electrical and electronic equipment, please do not use the unit near mobile phones or microwave ovens. In case of devices whose maximum power exceeds 2 W, the minimum distance from your blood pressure monitor should be 3,3 meters.

22. The unit is not waterproof. Never immerse this instrument in any liquids.

23. Do not use the instrument if you think it is damaged or if you notice anything unusual.

24. Any known restrictions on use or contra-indication(s): Consult your doctor prior to using in pregnancy or if diagnosed with arrhythmia or arteriosclerosis.

25. Do not modify this device or cuff without authorization of the manufacturer.

21. If you do not use the device for a longer time, remove the batteries from it.

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTIONS:

1. Read and follow the entire instruction manual before operating blood pressure monitor.
2. Do not press the POWER button if the cuff has not been properly wrapped.
3. The malfunctions of display can be determined by pressing and holding the POWER button under power-off mode.
4. The accuracy of the blood pressure monitor is recommended to be verified every two years. Contact authorized agent or laboratory for inspection/calibration service.

Product description and intended use

The blood pressure monitor is an electronic device intended to make human blood pressure and pulse rate of adult population utilizing non-invasive oscillometric method in household environment. The BPM for measuring human blood pressure and pulse rate with the following characteristics:

- To be used (installed) by the user, with the exception of handicapped persons.
- Handicapped persons need assistance by another person to use the device.

GB-4

Funkcja zapisu

1. Za pomocą przycisku USER wybrać pamięć, zawierającą wartości, które mają być wywołane.

2. Za pomocą przycisku MEMORY uruchomić zapisane wartości z pamięci.

3. Następnie wywoływane są wartości począwszy od najwyższego miejsca zapisu.

Usuwanie zapisanej wartości ciśnienia krwi

Za pomocą przycisku MEMORY wywołać wartość ciśnienia krwi do usunięcia. Natychmiastowe naciśnięcie (przynajmniej 4 sekundy!!!) na przycisk WŁ/WYŁ i wyświetlacz pokazuje: dEL (delete = usuń) i numer miejsca zapisu. Natychmiast nacisnąć przycisk WŁ/WYŁ i wartość zostaje usunięta.

Usuwanie wszystkich zapisanych wartości ciśnienia krwi

Za pomocą przycisku MEMORY wywołać dowolną wartość ciśnienia krwi. Natychmiastowe naciśnięcie (przynajmniej 4 sekundy!!!) na przycisk WŁ/WYŁ i wyświetlacz pokazuje: dEL (delete = usuń) i numer miejsca zapisu. Natychmiast ponownie nacisnąć przycisk MEMORY i na wyświetlaczu pojawiają się: dEL (delete = usuń) i ALL (dla wszystkich miejsc zapisu). Natychmiast nacisnąć przycisk WŁ/WYŁ i wszystkie wartości zostają usunięte. Data i godzina zostają zachowane.

Dogład i konserwacja

1. Nie pozwolić aby urządzenie spadło. Nie jest odporne na uderzenia.
2. Nie demontować lub nie modyfikować urządzenia ani mankietu.
3. Nie przekręcać mankietu.
4. Chronić urządzenie przed oddziaływaniem bezpośredniego światła słonecznego, wysokiej temperatury, wilgotności, pyłu i silnych zanieczyszczeń.
5. Nie stosować rozcieńczalników, benzyny i innych ostrych środków czyszczących.
6. **Nie prac mankietu lub nie zanurzać go w wodzie.**

Czyszczenie

1. Stosować ściereczkę nawilżoną wodą lub obojętny środek czyszczący, aby wyczyścić urządzenie. Następnie wytrzeć do sucha.
2. Plamy z mankietu usuwać ostrożnie wilgotną ściereczką i roztworem mydła.

Stopy znajdują się płasko na podłodze. Proszę się odprężyć.
Jeśli nie można przeprowadzić pomiaru na lewym ramieniu, należy skorzystać z prawego.

Wykonywanie pomiaru

1. Nacisnąć na przycisk WŁ/WYŁ i uruchamia się pomiar automatyczny. Pomiar można przerwać w każdej chwili naciskając na przycisk WŁ/WYŁ.
2. Po zakończeniu pomiaru wyświetlane jest ciśnienie skurczowe, rozkurczowe i tętno.
3. Kolorowy pasek (wskaźnik WHO) w lewej krawędzi wyświetlacza LCD ustala wartość ciśnienia krwi zgodnie z klasyfikacją WHO.

Klasyfikacja	Skurczowe /mmHg	Rozkurczowe /mmHg
Optymalne	< 120	< 80
Normalne	< 130	< 85
Wysokie-normalne	130 - 139	85 - 89
Lekkie nadciśnienie	140 - 159	90 - 99
Średnie nadciśnienie	160 - 179	100 - 109
Wysokie nadciśnienie	≥ 180	≥ 110

Zgodnie z WHO z nadciśnieniem mamy do czynienia przy 140/90 mmHg.

6. Nieregularne tętno urządzenie wskazuje za pomocą symbolu "  ". Zaburzenie rytmu serca jest wyświetlane, gdy czas między dwoma uderzeniami tętna jest 5/3 razy większe niż ustalona średnia wartość tętna i zaburzenie to wystąpi trzykrotnie podczas pomiaru. Jeśli zaburzenia rytmu serca występują częściej, należy skonsultować się z lekarzem.
7. Jeśli po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu LCD pojawi się wskaźnik PP, różnica między wartościami ciśnienia skurczowego i rozkurczowego jest większa niż 60 mmHg. Jeśli podwyższone ciśnienie tętnicze występuje często, należy skonsultować się z lekarzem.
Po wyłączeniu wartości pomiarowe zostają zapisane w wybranej pamięci. Automatyczne wyłączenie może nastąpić po 150 sekundach.

Odczyt wartości pamięci przez NFC

Należy zainstalować aplikację OUCare z Google Play lub App Store. Dzięki aplikacji OUCare nie tylko można przesyłać wartości ciśnienia krwi do smartfonu, ale także wyświetlać je graficznie oraz identyfikować trendy.
Dla smartfonów z systemem operacyjnym Android (10 lub nowszym) lub iPhone 7 lub nowszym (z systemem iOS 11.0 lub nowszym):
Zbliżyć znacznik NFC swojego smartfonu do zasięgu NFC ciśnieniomierza. Odczyty zapisane w pamięci są następnie przesyłane do aplikacji.

About blood pressure

• What is blood pressure?

The blood pressure is generated by the force of the blood flow against the arterial walls after the heart has pumped the blood in the circulatory system.

• What are the systolic and the diastolic pressure?

Systolic pressure represents the highest pressure during heart contraction and diastolic pressure is the lowest pressure while heart is resting.

• What are the systolic and the diastolic pressure?

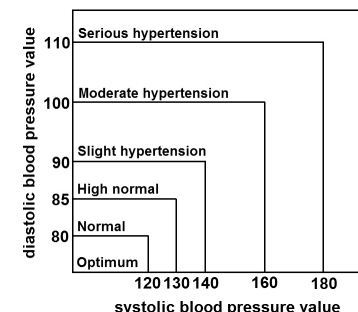
Systolic pressure represents the highest pressure during heart contraction and diastolic pressure is the lowest pressure while heart is resting.

• What about low blood pressure?

In general, lower blood pressure reading is better unless it causes some uncomfortable symptoms such as fainting and/or light headedness.

• WHO-ISH classification

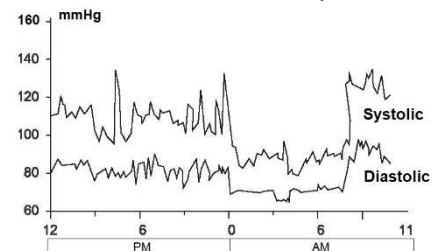
Your blood pressure measurement can be compared with classification categories defined by 1999 World Health Organization – International Society of Hypertension Guidelines for Management of Hypertension for preliminary evaluation. Please consult your physician for interpretation of blood pressure measurement and follow their directions.



• Fluctuation and variation of blood pressure

Human blood pressure has a fluctuated characteristic and will vary 24 hours a day. Blood pressure measurement can be affected by the

measurement position, posture, physiologic conditions as well as factors such as eating, bathing, exercising, smoking, drinking alcohol, stress mental tension, breathing, movement, temperature or humidity change, etc.



The device

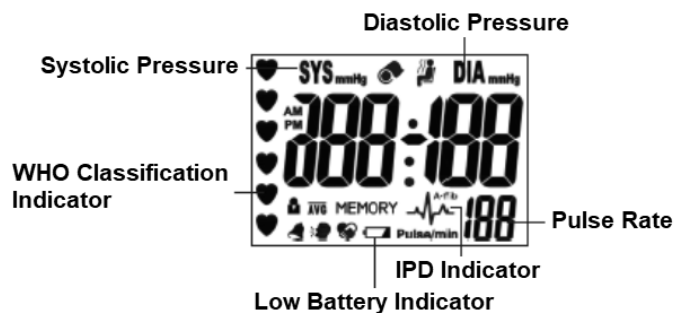
- 1 - MEMORY button
- 2 - User button
- 3 - POWER button
- 4 - NFC area
- 5 - Cuff



The delivery includes:

The blood pressure monitor, a cuff (22 – 32 cm), batteries, a storage bag or box and the instruction manual.

The LC Display



Przygotowanie uruchomienia

Zakładanie baterii

Przed pierwszym uruchomieniem lub gdy urządzenie wskazuje za pomocą symbolu " ", że baterie są wyczerpane, należy postępować w następujący sposób:

1. Zdjąć pokrywę schowka na baterie i założyć w schowku na baterie trzy baterie alkaliczne (LR03). Podczas zakładania zwracać uwagę na bieguny baterii. W schowku na baterie są oznaczone bieguny "+" i "-". Następnie założyć pokrywę schowka na baterię.
2. Podczas wymiany baterii należy stosować tylko baterie alkaliczne tego samego typu.
3. Gdy pojawi się wskaźnik baterii, należy wymienić wszystkie baterie w tym samym czasie na nowe.
4. Wbudowany zegar i zawartość pamięci mogą zostać usunięte podczas wymiany baterii. Należy wtedy ustawić zegar na nowo.

Ustawianie godziny

Przed pierwszym pomiarem należy ustawić godzinę wbudowanego zegara, aby uzyskać czasowe przyporządkowania pomiarów.

1. Gdy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk MEMORY aż na wyświetlaczu pojawi się migający rok. Za pomocą przycisku WŁ/WYŁ można zmienić rok. Naciskając na przycisk MEMORY można przełączyć na kolejne ustawienie.
2. Podobnie ustawia się miesiąc, dzień, godzinę i minuty.
3. Następnie pojawia się "CL". Za pomocą przycisku WŁ/WYŁ wybrać "on", aby zegar wyświetlał się cały czas lub "off", aby wyłączyć zegar. Można ustawić 4 godziny budzenia (AL1 - AL4). Gdy ustawiono jedną godzinę budzenia, to wyświetla się wskaźnik godziny budzenia (patrz strona 6).
4. Ustawienia zamykają się po naciśnięciu przycisku MEMORY.

Zakładanie mankietu i pozycja pomiaru

1. Upewnić się, czy obszar twojego ramienia znajduje się w podanym zakresie mankietu.
2. Połączyć mankieta z urządzeniem. W tym celu podłączyć przyłącze węża mankieta do gniazda mankieta po lewej stronie urządzenia (patrz strona 5).
3. Owinąć mankieta na odsłoniętym lewym ramieniu. Możliwy jest pomiar przez cienką odzież.
4. Dolna krawędź mankieta powinna znajdować się na wysokości ok. 2 ~ 3 cm powyżej łokcia. Mankieta nie powinien przylegać zbyt ciasno.
5. Usiąść prosto przy stole (urządzenie powinno znajdować się na stole).

Wyświetlacz LCD



Objaśnienia do wykorzystanych symboli

SYS	Wartość ciśnienia skurczowego		Przycisk WŁ/WYŁ
DIA	Wartość ciśnienia rozkurczowego	PP	Ciśnienie pulsu
	Wskaźnik w przypadku zaburzeń rytmu serca		Wskazówki dotyczące utylizacji
	Proszę przeczytać instrukcję obsługi		Część zastosowania BF
	Producent	HI	Ciśnienie rękawa > 300 mmHg
	Przedstawiciel w Europie	P	Proces pompowania w toku
	Chronić przed wilgocią	P Er	Uszkodzona pompa
CE 0197	Numer wskazanych jednostek	UU Er	Błąd na skutek ruchu podczas pomiaru.
LOT MMY	Data produkcji (miesiąc/rok)	LL Er	nie rozpoznano tętna
SN	Numer seryjny	rrEr	wartości uznane za nieważne
	Symbol REACH Urządzenie zgodne z europejskim Rozporządzeniem dotyczącym chemikaliów	RoHS conform 2011/65/EU	Zgodne z Dyrektywą UE 2011/65/UE dot. ograniczeń dla substancji niebezpiecznych.

Explanation of symbols

SYS	systolic pressure		POWER button
DIA	diasystolic pressure	PP	pulse pressure
	irregular pulse detection		disposal notes
	follow operation instructions		type BF applied part
	manufacturer	HI	cuff pressure > 300mmHg
	authorized representative in the EU	P	pumping
	Keep dry	P Er	pumping failure
CE 0197	CE Nr. of notified body	UU Er	movement during measurement
LOT MMY	production period month/year	LL Er	insufficient pulse detected
SN	serial number	rrEr	readings are not reasonable
	authorisation and restriction of chemicals (REACH) is an EU regulation	RoHS conform 2011/65/EU	restriction of hazardous substances

Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover and insert three alkaline batteries (LR03) in the battery compartment. Ensure correct polarity of the batteries. The polarity is marked "+" and "-" in the compartment. Replace the battery compartment cover.
2. When you change the batteries, use only alkaline batteries of the same type.
3. When the battery symbol is displayed, replace all batteries as a set.
4. The integrated timer and the memory data may be deleted when the batteries are changed. The timer must be set again.

Setting the clock

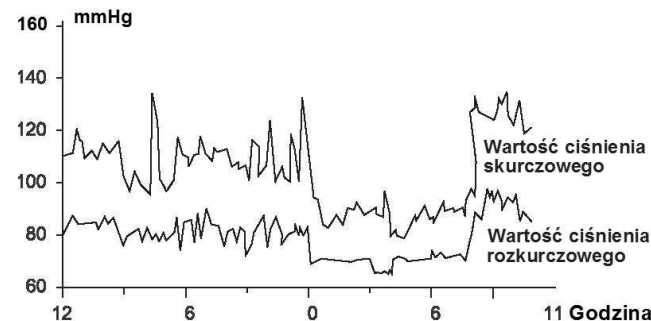
1. To have correct date and time for memory storage, the built-in clock needs to be set prior to start first measurement.
2. Under power-off mode, press and hold the MEMORY button until the display shows a blinking year and press the POWER button for adjustment. After current year is selected, set the year by pressing the MEMORY button and switch to next adjustment.
3. Repeat previous steps to adjust and set current month, day, hour and minute one by one while they are blinking.
4. Following the date and time setting, the clock display function can be set by pressing POWER button for adjustment ON/OFF in "CL" shows status and confirmed by MEMORY button.
5. Following clock function enabled, the alarm function can be set by pressing POWER button for adjustment ON/OFF in "AL1" show status. Confirmed ON by MEMORY button and adjusted Hour by POWER button and then same procedure set for minute.
6. Total can be set 4 alarm times from AL1 - AL4. As any alarm is switched on, a bell as indicator will appear on display.
7. As last, press MEMORY button again to finish setting.

Attaching the cuff and measuring posture

1. Make sure the circumference of your upper arm is within applicable cuff range.
2. Plug the tube connector into the cuff socket securely.
3. Put bare-skinned left arm through the cuff with tube located at middle of your inner arm and aligned to your middle finger. Measuring with thin clothing is allowed.
4. Fasten the cuff with its bottom edge should be 2-3 cm above your elbow and make sure it is not wrapped too tight.
5. Sit upright in a chair with your feet flat on the floor and relax in a natural position.

GB-8

Możliwe wahania ciśnienia krwi w ciągu dnia:



Jak uzyskać niezawodne wartości pomiarowe?

Aby uzyskać niezawodne wartości pomiarowe, proszę przestrzegać następujących zaleceń:

1. Wykonywać pomiary ciśnienia krwi zawsze w tym samym czasie i w tych samych warunkach.
2. Podczas pomiaru unikać spożywania posiłków, palenia lub ruchu. Po spożyciu kawy lub alkoholu należy odczekać co najmniej 30 minut, zanim nastąpi pomiar.

Urządzenie

- 1 - Przycisk MEMORY
- 2 - Przycisk USER (użytkownik)
- 3 - Przycisk WŁ/WYŁ
- 4 - Zasięg NFC
- 5 - Mankiet naramienny



Dostawa obejmuje:

urządzenie, mankiety (22 – 32 cm), 3 baterie alkaliczne (LR03), torbę lub skrzynkę do przechowywania i instrukcję obsługi.

PL-5

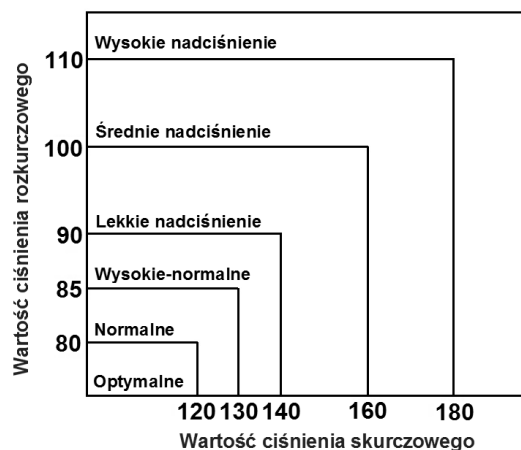
O ciśnieniu krwi

Co to jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest wytwarzane przez siłę płynącej krwi na ścianki tętnic, po tym gdy serce odpompuje krew do układu naczyniowego.

Co to jest ciśnienie skurczowe i rozkurczowe?

Ciśnienie skurczowe to najwyższe ciśnienie przy skurczu serca, a ciśnienie rozkurczowe to ciśnienie, podczas którego serce odpoczywa. Wyznaczanie wartości ciśnienia krwi zostało ustalone w 1999 roku przez WHO (Światowa Organizacja Zdrowia) w następujący sposób:



Co powoduje niskie ciśnienie krwi?

Niskie ciśnienie krwi wywołuje wprawdzie niektóre nieprzyjemne symptomy jak zawroty głowy i / lub oszołomienie, jest jednak lepsze niż wysokie ciśnienie krwi.

Wahania ciśnienia krwi

Ludzkie ciśnienie krwi ulega wahaniom w ciągu dnia (patrz wykres), które są spowodowane przez: jedzenie, kąpiel, uprawianie sportu, palenie, spożywanie alkoholu, stres, napięcie psychiczne, oddychanie, rozmowę, ruch, zmianę temperatury lub wilgotności itd.

6. Hold still and do not talk during measurement.
7. If it is not possible to take measurement with left arm, use right arm instead.

Taking a Measurement

1. Press the USER button to choose user number for memory storage. User selection can also be made by pressing the USER button while readings are displayed after measurement is completed.
2. Press the POWER button to start automatic measurement. The measurement can be interrupted anytime by pressing the POWER button again.
3. When the measurement is completed, the systolic pressure, diastolic pressure and pulse rate will be displayed.
4. The display will also indicate which category your blood pressure reading belongs to according to classification defined in 1999 WHO-ISH Guidelines for Management of Hypertension.
5. IPD (Irregular Pulse Detection): If irregular pulse is detected, the symbol  is displayed. Cardiac arrhythmia is indicated when the period between two heart beats is 5/3 the time of the average heart beat and this abnormality occurs three times during a measurement. Consult a doctor when cardiac arrhythmia occurs frequently.
6. The device also provides the PP (Pulse Pressure) function that is equal to systolic minus diastolic. If systolic is higher than diastolic 60 mmHg, LCD will be showed "PP" and differentiation value. If PP indicator is displayed with measurement readings frequently, please consult a qualified physician for further directions.
7. When the device is switched off, the measuring values are stored in the selected memory. The device is switched off automatically after 150 seconds.

Operating by OUCare Application Software

Download free OUCare App on the Google Play or App Store and install. Using NFC (for iPhone 7 or above and Android devices with NFC built-in).

1. Enable NFC function on mobile devices before using.
2. Make mobile device NFC area close to BPM.
3. OUCare App will be activated to read back all memories from BPM to mobile device and write-in settings to BPM automatically.
4. The App can present the measurement trend.

OUCare App is compatible with:

Android 10 or later versions, and iOS 11 or later versions.

Memory Function

1. With the USER button, select the memory whose values you want to view.
2. Display the measuring values in the memory with the MEMORY button.

- **Deleting a blood pressure value from the memory**

With the MEMORY button, go to the blood pressure value which you want to delete. Instantly press and hold (at least 4 seconds!!!) the POWER button and the display will show: dEL (delete) and the number of the memory location. To delete the value, press the POWER button instantly.

- **Deleting all blood pressure values in the memory**

With the MEMORY button, go to any blood pressure value. Instantly press and hold (at least 4 seconds!!!) the POWER button and the display will show: dEL (delete) and the number of the memory location. Instantly press the MEMORY button and dEL (delete) and ALL (for all memory locations) will be displayed.

Instantly press the POWER button and all values are deleted. Time and date are not deleted.

Care and Maintenance

1. Do not drop the device. It is not shock proof.
2. Do not disassemble or modify the device and cuff.
3. Do not twist the cuff or fully bend the tube.
4. Do not store the device and cuff in environments with direct sunlight, high temperature or moisture and severe dust.
5. Do not use thinner, benzene and other harsh cleaners to clean the device (exclude alcohol).
6. Do not wash or immerse the cuff.
7. Remove all batteries if the device is not likely to be used for a long period of time.
8. For a long-term storage, be sure to place the device at a proper environment.

Clean and Disinfection

Cleaning process

1. Use a cloth moistened with water or neutral detergent to clean the device with a solution of 5-10% mild detergent.
2. The cleaning operation with cold water to avoid the chemical residues remaining on the device.
3. If necessary repeat step 1 to step 2 in order to make sure the device was clean.
4. A final wipe down by a clean wiper is necessary to avoid water stains.

GB-10

9. Aby uzyskać porównywalne wartości należy koniecznie dokonywać pomiaru na tym samym ramieniu (najlepiej na lewym) i w tym samym czasie.

10. Podczas pomiaru należy usiąść wygodnie i prosto przy stole. Łokcie przylegają do stołu, stopy są ustawione obok siebie płasko na podłodze. Podczas pomiaru nie wolno uderzać nogą o nogę.

11. Wykonywać pomiar w przyjemnej temperaturze pomieszczenia i spokojnym otoczeniu. Nie ruszać się, nie mówić.

12. Należy pamiętać, że wartości ciśnienia krwi są uzależnione od naturalnych wahań. Przy obciążeniu wartości są najwyższe, podczas snu najniższe.

13. Przed dokonaniem pomiaru za pomocą tego urządzenia w domu należy skonsultować się z lekarzem odnośnie stanu zdrowia i zakresu ciśnienia krwi.

14. Urządzenie wskazuje podczas pomiaru występujące arytmie jak tętnicze lub komorowe przedwczesne skurcze lub migotanie przedsionków.

15. Jeśli podczas pomiaru wystąpią dolegliwości, nacisnąć na przycisk EIN/AUS, aby wyłączyć urządzenie i natychmiast odpowietrzyć mankiety.

16. W przypadku niepełnosprawnych wyklucza się samodzielny pomiar. W przypadku takich osób pomiaru ciśnienia krwi może dokonywać inna pełnosprawna osoba.

17. Ciśnieniomierz stosować wyłącznie w pomieszczeniach. Nie stosować w pobliżu kucharek mikrofalowych.

18. Urządzenie nie jest wodoszczelne. Zapobiegać przenikaniu płynów.

19. Przed użyciem podczas ciąży należy skonsultować się z lekarzem, w przypadku diagnozy zaburzeń rytmu serca lub miażdżycy.

20. Nie wykonywać żadnych modyfikacji przy urządzeniu lub mankiecie. W przypadku podejrzeń nieprawidłowego działania nie używać urządzenia.

21. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

Opis produktu i przeznaczenie

Ciśnieniomierz to urządzenie elektroniczne do nieinwazyjnego samodzielnego pomiaru ludzkiego ciśnienia krwi i częstotliwości tętna u osób dorosłych działające w oparciu o oscylometryczną metodę pomiaru na odsłoniętym lewym ramieniu osoby dorosłej w warunkach domowych i w temperaturze pokojowej.

Osoby niepełnosprawne potrzebują podczas użycia ciśnieniomierza wsparcia innej pełnosprawnej osoby.

PL-3

Spis treści

Środki ostrożności	2
Opis produktu i przeznaczenie	3
O ciśnieniu krwi	4
Urządzenie	5
Wyświetlacz LCD	6
Objaśnienia do wykorzystanych symboli	6
Przygotowanie uruchomienia	7
Zakładanie mankietu i pozycja pomiaru	7
Wykonywanie pomiaru	8
Odczyt wartości pamięci przez NFC	8
Funkcja zapisu	9
Dogład i konserwacja	9
Czyszczenie	9
Dodatkowa kalibracja okresowa	10
Błędne zgłoszenia i zakłócenia	10
Informacje dotyczące gwarancji	10
Wskazówki dotyczące utylizacji	11
Dane techniczne	11

Środki ostrożności

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE:

1. Unikać zbyt wysokiego napompowania mankietu, aby nie powstał bolesny nacisk.
2. Otworzyć zapięcie na rzepy, gdy ciśnienie w rękawie przekroczy 300 mmHg.
3. Ciśnieniomierz trzymać z dala od dzieci, aby zapobiec nadużyciom i wypadkom.
4. Urządzenie nie zastępuje wizyty u lekarza. Lekarz powinien zdiagnozować chorobę, jej sposób leczenia i wypisać receptę na leki.
5. Urządzenie nie może spełniać swojej funkcji zgodnie z przeznaczeniem, gdy jest stosowane poza podanymi zakresami temperatury (5°C do 40°C) i wilgotności (15% do 90% wzgl. wilgotności powietrza).
6. Podczas pomiaru unikać spożywania posiłków, palenia lub ruchu. Po spożyciu kawy lub alkoholu należy odczekać co najmniej 30 minut, zanim nastąpi pomiar.
7. Na 5 do 10 minut przed pomiarem należy się odprężyć.
8. Między dwoma pomiarami odczekać co najmniej 5 minut.

Disinfection process

1. To disinfect the device when completed the cleaning process.
2. Use 70 to 75% alcohol; Put alcohol into a spray bottle and spray both sides of the cuff with it: contact time $\geq$ 10 min for disinfection.
3. The disinfectant free rinse without residues.

Drying process

1. After cleaning and disinfection process
2. Put the device and cuff to air-dry in the room temperature

Trouble shooting

Message	Error description
	No sufficient pulses are detected for measurement. Refasten the cuff and measure again.
	Excessive body movement is detected during measurement. Refasten the cuff and measure again.
	Pumping failure. Refasten the cuff. The cuff with its bottom edge should be approx. 2-3 cm above your elbow and make sure it is not wrapped too tight.
	Detected SYS and DIA readings are not reasonable may due to too much interference around. Do not keep the unit close to mobile phones or microwave ovens. Refasten the cuff and measure again..
	The pumping pressure is over 300 mmHg. The cuff might be blocked due to improper wrapping. Refasten the cuff and measure again.
 or no display	Replace all batteries.

Regular recalibration

No checks of the measuring accuracy of the SC 6750 are normally required. Devices used in medical practice in Germany must be checked after 2 years according to applicable legislation.

Warranty

We grant a warranty of two years for the blood pressure monitor. The cash voucher is your warranty certificate. The product will be repaired free during the warranty period. The warranty does not cover damage due to improper handling, accident, non-compliance with the instructions for use or unauthorized modifications of the product.

Disposal note



Defective blood pressure monitors or monitors at the end of their life may contain material that might be a hazard to the environment. Dispose of the blood pressure monitor as prescribed, i.e., at a collection point for electrical scrap.

The disposal of batteries is regulated. Spent batteries are collected at collection points provided by battery dealers and the communities.

Technical specifications

Measuring range:	Pressure: 20 ~ 300 mmHg Heart rate: 40 ~ 200 bpm
Accuracy:	Pressure: 3 mmHg Heart rate: $\pm 5\%$ of reading
Measuring method:	Oscillometric measurement
Automatic off:	150 seconds after the last press of a button
Memory:	2 x 50 sets
Dimensions:	152 x 97 x 27 mm (without cuff)
Weight:	approx. 224 g (including batteries)
Cuff range:	22 - 32 cm
Operating condition:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Storage condition:	-20 ~ 55°C (-4 ~ 131°F), <93% RH
Voltage supply:	3 x LR03
Battery life:	approx. 250 measurements (for new alkali batteries)
IP classification:	IP22

Specifications may change as technical improvements take place



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd., New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

Importer

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de

GB-12

scala®

Ciśnieniomierz naramienny SC 6750



CE 0197



Instrukcja obsługi

INFORMACIONES DE GARANTÍA

El termómetro tiene una garantía de 2 años. El recibo de la compra sirve de certificado de garantía. Durante el periodo de garantía, el aparato defectuoso será reparado gratuitamente. La garantía no cubre los daños que resulten de un manejo inadecuado, accidentes, no observación de las instrucciones de uso o cambios en el aparato por parte de terceros.

INSTRUCCIONES DE DESECHO



Los aparatos defectuosos o que han llegado al final de su vida útil pueden contener residuos que podrían suponer un riesgo para el medio ambiente.

Por favor, deseche el aparato adecuadamente en un punto de recogida municipal de equipos eléctricos viejos.

Las pilas se deben desechar adecuadamente. En las tiendas de venta de pilas y en los puntos de recogida municipales se dispone de contenedores apropiados para desechar las pilas.

DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	Presión: 20 ~ 300 mmHg; frecuencia del pulso: 40 ~ 200 pulsos / min
Exactitud	Presión: 3 mmHg; frecuencia del pulso: ± 5% del valor medido
Método de medición	oscilométrico
Memoria	2x50 sets
Tensión de funcionamiento	4,5 V (3 x LR03)
Vida útil de las pilas	aprox. 250 mediciones con 3 x LR03
Tamaño del brazalete	para perímetros de brazo superior de 22 a 32 cm
Dimensiones	152x97x27mm
Peso	ca. 224 g con pila
Condiciones de funcionamiento	5 ~ 40 °C (41~104°F), 15 ~ 90 %RH
Condiciones de almacenamiento	-20 ~ 55 °C (-4 ~ 131°F), <93 % RH

Reservado el derecho de hacer cambios según el progreso técnico



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany
E-12

scala®

Tensiomètre au bras SC 6750



CE 0197



Mode d'emploi

Sommaire

Mesures de précaution lors de l'emploi	2
Informations relatives à la mise aux déchets	3
Description et destination du produit	4
A propos de la tension artérielle	4
Appareil et affichage en un coup d'œil	5
Explication des symboles employés	6
Préparation de la mise en service	7
Réglage de l'horaire	7
Réalisation d'une mesure	8
Sélection des valeurs de mémoire via NFC	8
La fonction de mémoire	9
Soins et entretien	9
Messages d'erreur et incidents	10
Informations relatives à la garantie	10
Caractéristiques techniques	11

Mesures de précaution lors de l'emploi

1. Évitez de trop gonfler le brassard (manchette) pour éviter une pression douloureuse.
2. Si une gêne survient durant la mesure, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET.
3. Ouvrez la fermeture velcro lorsque la pression du brassard dépasse 300 mmHg.
4. Gardez le tensiomètre, y compris les piles, hors de portée des enfants pour éviter tout abus.
5. Les instructions d'utilisation et l'appareil ne remplacent pas la visite chez le médecin. Diagnostiquer une maladie entraînant le traitement et la prescription de médicaments incombent au médecin. Contactez toujours votre médecin en cas de problèmes.
6. L'appareil ne peut pas fonctionner comme prévu s'il est utilisé en dehors de la plage de température spécifiée (+5 °C à 40 °C) et de la plage d'humidité relative (15% à 90% RH).
7. Attendez 30 à 45 minutes après un verre contenant de la caféine ou après avoir fumer une cigarette.
8. Attendez 3 à 5 minutes pour la mesure suivante.
9. Pour obtenir des valeurs comparables, il est nécessaire de toujours mesurer sur le même bras (de préférence à gauche) et aux mêmes moments.

LIMPIEZA / DESINFECCIÓN

Limpieza

1. Limpie el aparato durante 10 - 15 minutos con un paño con agua o un limpiador neutro al 5-10 %.
2. El proceso de limpieza debe continuar limpiando el aparato con agua fría para eliminar los residuos químicos que quedan en el aparato.
3. Si es necesario, los puntos 1 y 2 deben repetirse para asegurar la limpieza.
4. Seque el aparato con un paño limpio.

Desinfección

1. Desinfecte el aparato cuando lo haya limpiado completamente.
2. Utilice alcohol al 70 a 75 %. Vierta el alcohol en una botella de spray y rocíe ambos lados del brazalete. El tiempo de contacto de la desinfección debe ser de más de 10 minutos.
3. Enjuague el desinfectante sin dejar residuos.

Proceso de secado

1. Después del proceso de limpieza y desinfección.
2. Seque el aparato y el brazalete durante unas 3 o 4 horas a temperatura ambiente (20 °C - 30 °C).
3. Almacene el aparato en un entorno seco, limpio y libre de polvo a temperaturas de 5 °C a 40 °C.

MENSAJES DE FALLO Y AVERÍAS

La tabla muestra los posibles fallos:

Indicación de fallo	Descripción del fallo / Causa del fallo
	No se detecta pulso. El brazalete está muy flojo o tiene falta de estanqueidad.
	Movimiento durante la medición.
	Bomba defectuosa o mal-funcionamiento.
	El aparato no reconoce ningún valor medido significativo.
	Presión de inflación superior a 300 mmHg. Fallo en el circuito de presión del aparato.
 o ninguna indicación	Pilas gastadas.

LA FUNCIÓN DE MEMORIA

1. Con la tecla USER, seleccione la memoria de la que desea recuperar los valores guardados.
2. Pulse la tecla MEMORY para recuperar los valores guardados en la memoria.
3. La recuperación de la memoria comienza con el último valor guardado (está en la posición más alta de la memoria)

Borrar un valor de tensión sanguínea guardado

Abra el valor de tensión sanguínea que desea borrar con la tecla MEMORY. Presione la tecla POWER inmediatamente (¡¡¡al menos 4 segundos!!!) y la pantalla mostrará: dEL (delete = borrar) y el número de la posición de memoria. Pulse inmediatamente la tecla POWER y el valor se borra.

Borrar todos los valores de tensión sanguínea guardados

Abra cualquier valor de tensión sanguínea con la tecla MEMORY. Presione la tecla POWER inmediatamente (¡¡¡al menos 4 segundos!!!) y la pantalla mostrará: dEL (delete = borrar) y el número de la posición de memoria. Pulse inmediatamente la tecla MEMORY de nuevo. La pantalla muestra: dEL (delete = borrar) y ALL (todas las posiciones de memoria). Pulse inmediatamente la tecla POWER y todos los valores se borran. La fecha y la hora no se borran.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cuidado y mantenimiento

1. No deje que el aparato se caiga. No es resistente a los golpes.
2. No desmonte ni modifique el aparato ni el brazalete.
3. No retuerza el brazalete ni pliegue el tubo flexible al completo.
4. Evite la radiación directa del sol, las temperaturas o humedad altas, el polvo y la suciedad fuerte.
5. No utilice disolvente, bencina u otros detergentes fuertes para limpiar el aparato.
6. No lave el brazalete ni lo sumerja en agua.
7. Retire todas las pilas si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

10. Pour mesurer, asseyez-vous confortablement et droit à une table. Les coudes sont sur la table, les pieds sont à plat sur le sol l'un à côté de l'autre. Les jambes croisées l'une sur l'autre faussent la mesure.
11. Effectuez la mesure à une température ambiante confortable et dans un environnement calme. Ne bougez pas, ne parlez pas. Effectuez la mesure à une température ambiante confortable et dans un environnement calme. Ne bougez pas, ne parlez pas.
12. Veuillez prendre en compte le fait que vos valeurs de tension artérielle sont soumises à une fluctuation naturelle. Sous le stress, vous avez des valeurs plus élevées, tandis que pendant le sommeil, vous avez les valeurs les plus basses.
13. Demandez à votre médecin de vous expliquer votre état de santé et votre plage de tension artérielle avant de prendre cet appareil à la maison.
14. Si vous souffrez de maladies telles que l'artériosclérose, le diabète, une maladie du foie ou des reins, des problèmes circulatoires, etc. Adressez-vous à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
15. L'appareil affiche les arythmies survenant pendant la mesure, telles que des extrasystoles artérielles ou ventriculaires ou la fibrillation auriculaire.
16. N'utilisez pas l'appareil avec des bébés, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas exprimer leur volonté.
17. L'appareil n'est pas étanche. Évitez la pénétration de liquides.
18. N'utilisez pas l'appareil si vous remarquez des dommages ou un fonctionnement atypique.
19. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.

Informations relatives à la mise aux déchets



Les appareils défectueux ou en fin de la durée de vie peuvent contenir des résidus qui pourraient constituer un risque pour l'environnement. Veuillez jeter l'appareil correctement à un point de collecte communale des déchets électriques.

PRETEZ ATTENTION

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, chargez alors l'appareil tous les 3 à 6 mois. Vous empêchez ainsi la décharge profonde des piles Lilo.

Description du produit et finalité de l'emploi

Le tensiomètre pour la pression artérielle est un dispositif électronique d'auto-mesure non invasive de la pression artérielle humaine et la fréquence du pouls des adultes par la méthode de mesure oscillométrique (Smart-logik) au bras gauche, nu, d'un adulte dans un environnement familial et à la température ambiante. Pour les personnes handicapées, l'auto-surveillance est exclue. Une mesure de la pression artérielle peut être effectuée par un autre personne non handicapée chez ces individus. Les valeurs mesurées peuvent être transmises via NFC sur un smartphone ou une tablette. Pour cela, veuillez installer l'application gratuite BPM OUCare.

A propos de la tension artérielle

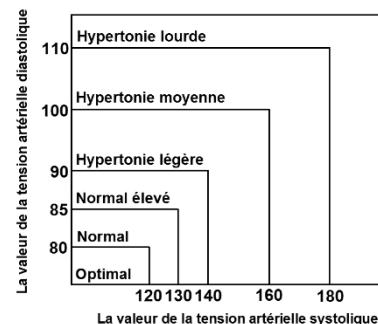
Qu'est ce que la tension artérielle?

La tension artérielle est produite par la force du sang en circulation contre les parois des artères, après que le cœur ait pompé du sang dans le système vasculaire.

Quelles sont pression systolique et diastolique?

La pression systolique est la pression maximale à la contraction cardiaque, la pression diastolique est la pression alors que le cœur est au repos.

L'évaluation des valeurs de tension artérielle a été réalisée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) comme suit:



Quelle est la tension artérielle basse?

Alors que la pression artérielle basse provoque certains symptômes désagréables tels que des étourdissements et / ou de la somnolence, mais il est moins dangereux que l'hypertension artérielle.

Variations de la tension artérielle

La pression du sang humain est soumis à des fluctuations au cours d'une journée (voir le diagramme), qui sont causés par les activités: manger, le F-4

debe colocar en la mesa). Sus pies deben estar posados sobre el suelo. Relájese.

6. Asegúrese de que el brazalete queda a la altura del corazón.

7. Inicie la medición con la tecla POWER. Esté tranquilo y no hable durante la medición.

8. Si no es posible realizar la medición en el brazo izquierdo, hágala en el brazo derecho.

REALIZAR UNA MEDICIÓN

1. Pulse la tecla USER para asignar una memoria al usuario.

2. Pulse la tecla POWER para iniciar la medición automáticamente. La medición se puede interrumpir en todo momento pulsando la tecla POWER.

3. Cuando la medición se completa, se muestran la presión sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso.

4. La pantalla también muestra cómo se clasificaría su tensión sanguínea según la clasificación de la OMS (véase la página 5).

5. Si se detecta un pulso irregular, el aparato lo indica con el símbolo de la aparición de alteraciones del ritmo cardíaco (véase la página 6).

Se da una alteración del ritmo cardíaco cuando el tiempo entre dos pulsaciones es 5/3 veces el pulso promedio y si tres de estas alteraciones se producen dentro de una sola medición. Si estas alteraciones se producen con frecuencia, debe consultar a un médico.

6. Si aparece PP en la pantalla después de completar la medición, la diferencia entre el valor de tensión sanguínea sistólica y diastólica es superior a 60 mmHg.

Si este efecto (aumento de la presión del pulso) se produce con frecuencia, debe consultar a un médico.

7. Pulse la tecla POWER para apagar el aparato o éste se apagará automáticamente después de 150 segundos si no se pulsa ninguna tecla durante este tiempo. Al apagar, los valores medidos se transfieren automáticamente a la memoria seleccionada.

Lectura de los valores guardados mediante NFC

Instale la app OUCare de Google Play o de App Store. Con la app OUCare no sólo se pueden transferir los valores de tensión sanguínea a un smartphone, sino también representarlos gráficamente y detectar tendencias.

Para smartphones con sistema operativo Android (10 o superior) o iPhone 7 o superior (con iOS 11.0 o superior):

acerque la zona NFC de su smartphone a la zona NFC del tensiómetro. Los valores de medición de la memoria se transfieren a la app.

PREPARACIÓN DE LA PUESTA EN SERVICIO

Colocar las pilas

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas y coloque 3 pilas alcalinas (LR03) en el compartimiento de las pilas. Tenga en cuenta la correcta polaridad cuando las coloque. Ésta se indica en el compartimento de las pilas con "+" y "-". Seguidamente, coloque la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Cuando cambie las pilas, utilice sólo pilas alcalinas del mismo tipo.
3. Si aparece el símbolo de pilas gastadas en la pantalla, sustituya todas las pilas por nuevas al mismo tiempo.
4. El reloj integrado y el contenido de la memoria se pueden borrar al cambiar las pilas. La hora se debe ajustar entonces manualmente.

Ajustar el reloj

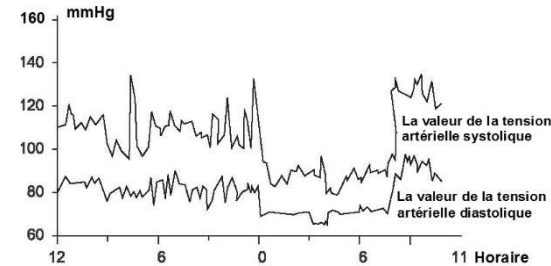
1. Para poder asignar los valores de medición con el tiempo, el reloj integrado se debe ajustar antes de la primera medición.
2. Con el aparato apagado, mantenga pulsada la tecla MEMORY hasta que en la pantalla se visualice el parpadeo de un año, seguidamente, pulse la tecla POWER para seleccionar el año actual. Pulsando la tecla MEMORY, se cambia al ajuste siguiente.
3. Repita los pasos anteriores para ajustar el mes, el día, las horas y los minutos actuales.
4. Seguidamente, se visualiza "CL". Con la tecla POWER, seleccione "on" para visualizar la hora permanentemente, u "off" para ocultar la indicación de la hora. Se pueden ajustar 4 horas de alarma (AL1 - AL4). Si se ajustan una o más horas de alarma, el indicador de pulso aparece en la pantalla en estado apagado.
5. Para completar el ajuste, pulse la tecla MEMORY.

COLOCAR EL BRAZALETE

1. Asegúrese de que todo el perímetro de la parte superior del brazo quede dentro del área del brazalete que se indica.
2. Conecte el brazalete con el aparato. Para ello, inserte la conexión del tubo flexible del brazalete en el enchufe del brazalete en el lado izquierdo del aparato.
3. Coloque el brazalete alrededor de la parte superior del brazo izquierdo descubierto. Se puede medir con ropa fina.
4. Cierre el brazalete. El borde inferior del brazalete debe estar a unos 2 ~ 3 cm por encima del codo. El brazalete no se debe apretar demasiado.
5. Siéntese derecho en una silla junto a una mesa (el aparato debe se

bain, le sport, le tabagisme, la consommation d'alcool, le stress, la tension mentale, la respiration, la conversation, le mouvement, la température ou l'humidité changement, etc.

Le tableau suivant montre les fluctuations possibles de la pression artérielle au cours d'une journée:



Comment faire pour obtenir des mesures fiables?

Veuillez suivre nos recommandations:

1. Effectuer la mesure de la tension artérielle à peu près aux mêmes moments et dans les mêmes conditions.
2. Évitez de manger pendant la mesure, de fumer ou de vous déplacer. Boire du café ou de l'alcool doivent remonter à au moins 30 minutes.
3. Retirer les vêtements ou les bijoux à votre poignet et assurez-vous que la zone de la manchette soit libre.
4. Asseyez-vous à une table et détendez-vous pendant au moins 5 minutes, puis effectuer la mesure dans un environnement calme.
5. Si vous voulez répéter une mesure, attendez au moins 5 minutes.

L'appareil

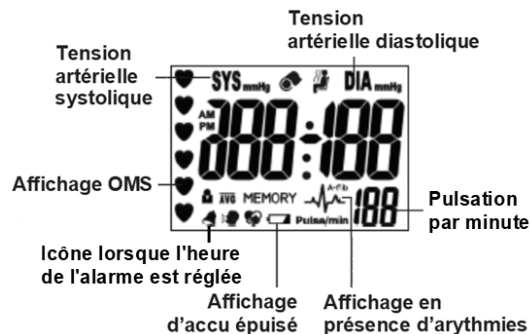
- 1 - Bouton MEMORY
- 2 - Bouton User
- 3 - Bouton MARCHE/ARRE
- 4 - Zone NFC
- 5 - Manchette pour le bras



L'ensemble des fournitures comprend:

Le dispositif, le brassard (22 – 32 cm), 3 piles alcalines (LR03), un sac de stockage ou -box de stockage et les instructions d'utilisation.

L'affichage LCD



Explications des symboles employés

SYS	Valeur de tension artérielle systolique		Bouton MARCHÉ / ARRÊT
DIA	Valeur de tension artérielle diastolique	PP	Pression de pouls: SYS - DIA > 60 mmHg
	Affichage en présence d'arythmies		Informations de mise aux déchets
	Lisez le mode d'emploi		Pièce d'utilisation BF
	Fabricant	HI	Tension > 300mmHg
EC REP	Représentant de l'UE	P	Processus de pompage en cours
	Protéger contre l'humidité	P Er	Pompe défectueuse
CE 0197	Numéro de point cité	UU Er	Mouvement pendant la mesure
LOT MMY	Date de fabrication (Mois/Année)	LL Er	Pas de pouls reconnu
SN	Numéro de série	rr Er	Valeur de mesure non réelle
	Symbole REACH Appareil conforme à l'ordonnance européenne des produits chimiques	RoHS conform 2011/65/EU	Conforme à la directive de l'UE 2011/65/EU pour limitation des matériaux dangereux.

F-6

Explicación de los símbolos

SYS	Valor de tensión sanguínea sistólica		Tecla ON/OFF
DIA	Valor de tensión sanguínea diastólica	PP	presión del pulso
	Indicador de alteraciones del ritmo cardíaco		Instrucciones de desecho
	Leer las instrucciones de uso		Pieza de aplicación BF
	Fabricante	HI	Presión > 300mmHg
EC REP	Representante en Europa	P	Pumpvorgang läuft
	Proteger de la humedad	UU Er	Movimiento durante la medición.
CE 0197	Número del organismo notificado	P Er	Bomba defectuosa
LOT MMY	Fecha de fabricación (mes/año)	LL Er	No se detecta pulso.
SN	Número de serie	rr Er	ningún valor medido significativ
	Símbolo REACH El aparato se ajusta al Reglamento Europeo de Sustancias Químicas	RoHS conform 2011/65/EU	Conforme a la Directiva de la UE 2011/65/EU

E-7

¿Cómo se obtienen mediciones fiables?

Para obtener mediciones fiables, siga nuestras recomendaciones:

1. Realice la medición de la tensión sanguínea siempre a la misma hora y bajo las mismas condiciones.
2. Durante la medición, evite comer, bañarse, fumar o hacer deporte. La ingestión de café o alcohol debe haberse realizado como mínimo 30 minutos antes.
3. Quítese la ropa ajustada del brazo y asegúrese de que la zona del brazalete esté despejada.
4. Siéntese junto a una mesa y relájese por lo menos 5 minutos y luego realice la medición en un ambiente tranquilo.
5. Si quiere repetir una medición, espere de 3 a 5 minutos.

VISTA GENERAL DEL APARATO Y LA PANTALLA

El aparato

- 1 - tecla MEMORY
- 2 - tecla User
- 3 - tecla POWER
- 4 - Zona NFC
- 5 - Brazalete



El volumen de suministro incluye:

Aparato, brazalete (tipo K-Jump 22 - 32 cm), AAA-pilas (3 x LR03), instrucciones de uso y bolsa para almacenar.

La pantalla



Préparations de la mise en service

Disposition des piles

Avant la première utilisation, ou si l'appareil indique que les piles vides avec le symbole " ", procédez comme suit:

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles et insérez 3 piles alcalines (LR 03) dans le compartiment des piles. Lors de l'insertion prétez attention à la bonne polarité. Elle est représentés dans le compartiment à piles avec "+" et par "-". Puis remplacer le couvercle du compartiment de la batterie.
2. Utilisez lors d'un changement de piles, des piles alcalines du même type.
3. Lorsque l'indicateur de batterie apparaît, remplacer toutes les batteries en même temps.
4. L'horloge intégrée et le contenu de la mémoire peuvent être effacés lors du changement de piles. L'horloge doit alors être réajustée.

Réglage de l'affichage de l'horloge

Pour le réglage temporel des mesures, l'horloge intégrée est réglée avant la première mesure.

1. A l'état éteint, maintenez la touche MEMORY enfoncée jusqu'à ce qu'à l'écran LCD l'année clignotante apparait. Avec le bouton MARCHE / ARRET, vous réglez l'année.
2. Appuyez sur la touche MEMORY pour passer au réglage du mois, du jour, de l'heure et de la minute.
3. Ensuite, "CL" apparaît. Avec le bouton MARCHE / ARRET, sélectionnez "Marche" pour l'affichage permanent à temps ou "Arrêt" pour l'affichage de l'horaire. Il existe 4 alarmes (AL1 - AL4) réglables. Si une alarme est activée, l'affichage du pouls apparaît sur l'écran.
4. Refermez tous les paramètres, en appuyant sur le bouton MEMORY.

Disposition de la manchette et position de mesure

1. Assurez-vous que la circonférence de votre bras est dans la zone spécifiée de manchette.
2. Connectez la manchette à l'appareil. A cet effet, insérer le tuyau reliant le manchon à la douille de la manchette sur le côté gauche de l'appareil (voir page 5).
3. Placez la manchette autour du bras gauche nu. la mesure à travers des vêtements fins est possible.
4. Le bord inférieur de la manchette doit être d'environ 2 à 3 cm au-dessus du coude. La manchette ne doit pas être appliquée de manière trop serrée.

5. Asseyez-vous droit, à une table (le dispositif doit être mis sur la table). Vos pieds sont à plat sur le sol. Détendez-vous.
S'il est impossible d'effectuer la mesure sur le bras gauche, utilisez le bras droit.

Réalisation d'une mesure

1. Appuyez sur la touche USER pour allouer sa mémoire à l'utilisateur.
2. Appuyez sur le bouton ON / OFF, et la mesure automatique démarre. La mesure peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton ON / OFF.
3. Après la fin de la mesure systolique, la pression diastolique et le pouls sont affichés.
4. Une bande de couleur (indicateur OMS) sur le bord gauche de l'écran LCD évalue votre pression artérielle selon la classification de l'OMS.

Évaluation des valeurs de tensions artérielles.

Critères OMS

Classification	Systolique / mmHg	Diastolique / mmHg
Optimal	< 120	< 80
Normal	< 130	< 85
Normal élevé	130 - 139	85 - 89
Hypertonie légère	140 - 159	90 - 99
Hypertonie moyenne	160 - 179	100 - 109
Hypertonie lourde	≥ 180	≥ 110

Selon l'OMS, l'hypertension se situe à 140/90 mmHg.

5. Si un pouls irrégulier est détectée, l'appareil l'affiche avec le symbole . Une arythmie cardiaque apparaît lorsque le temps entre 2 battement est 5/3 fois plus long que la pulsation moyenne et que cette perturbation se produit trois fois durant une seule mesure. Si les arythmies sont fréquentes, vous devriez consulter un médecin.

6. Si PP apparaît à l'écran une fois la mesure terminée, l'écart entre les valeurs de tension artérielle systolique et diastolique est supérieur à 60 mmHg.

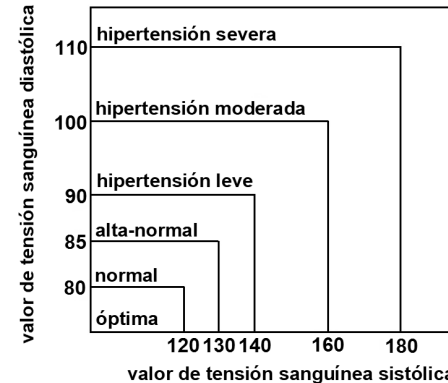
En cas d'apparition répétée de l'augmentation de la pression différentielle, vous devriez consulter un médecin.

Lors de la mise à l'arrêt, la valeur mesurée est stockée.

Sélection des valeurs de mémoire via NFC

Installer l'application OUCare depuis Google Play ou l'App Store. Avec l'application OUCare, vous pouvez non seulement transférer les valeurs de tension artérielle sur un smartphone, mais également les afficher graphiquement et en identifier les tendances.

siguiente diagrama:



En caso de duda sobre la clasificación de su tensión sanguínea, consulte a su médico y siga siempre sus instrucciones.

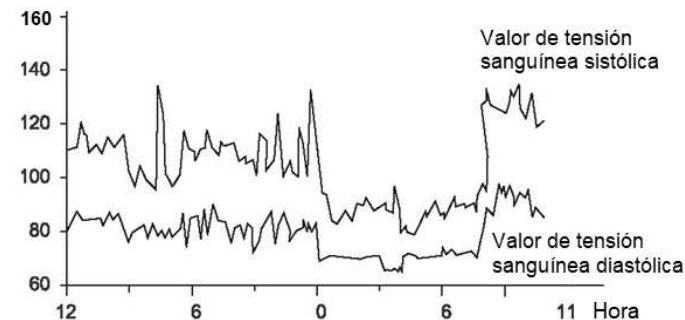
¿Qué es la hipotensión sanguínea?

La hipotensión sanguínea causa algunos síntomas desagradables como mareos y/o vértigo, pero es mejor que la hipertensión.

Fluctuaciones de la tensión sanguínea

La tensión sanguínea humana está sujeta a fluctuaciones en un día (véase el diagrama), causadas por:

comida, baño, deporte, tabaco, alcohol, estrés, tensión psíquica, respiración, entretenimiento, movimiento, cambio de temperatura o humedad, etc.



23. Si hay alguna restricción conocida para el uso o contraindicaciones: consulte a su médico antes de usar el producto durante el embarazo o si se le ha diagnosticado arritmia o arteriosclerosis.

24. Si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo largo, retire las pilas.

25. No realice ningún cambio en el aparato o en el brazalete.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

1. Lea y siga todas las instrucciones de uso antes poner el servicio el tensiómetro.

2. No pulse la tecla POWER hasta que el brazalete esté correctamente colocado.

3. Para subsanar un fallo de funcionamiento, pulse y mantenga pulsada la tecla POWER con el aparato apagado.

4. Deseche el aparato y las pilas de acuerdo con las normas vigentes de protección del medio ambiente.

5. Recomendamos que se compruebe la precisión de la medición del aparato cada 2 años.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Descripción del producto y uso previsto

El tensiómetro es un dispositivo electrónico para medir la presión sanguínea humana y la frecuencia del pulso en la parte superior desnuda del brazo de los adultos de forma no invasiva, de acuerdo con el método de medición oscilométrica en un entorno doméstico a temperatura ambiente. La automedición está excluida en el caso de las personas con discapacidad. En el caso de estas personas, la medición de la tensión sanguínea debe ser realizada por otra persona no discapacitada.

ACERCA DE LA TENSIÓN SANGUÍNEA

¿Qué es la tensión sanguínea?

La tensión sanguínea se genera por la fuerza de la sangre que fluye contra las paredes de las arterias después de que el corazón haya bombeado la sangre al sistema vascular.

¿Qué son la presión sistólica y diastólica?

La presión sistólica es la presión más alta durante la contracción del corazón y la presión diastólica es la presión más baja mientras el corazón está en reposo.

Clasificación de la **OMS**

La clasificación de los valores de la tensión sanguínea fue realizada por la Organización Mundial de la Salud y se realizó de acuerdo con el

Pour les smartphones dotés du système d'exploitation Android (10 ou supérieur) ou de l'iPhone 7 ou supérieur (avec iOS 11.0 ou supérieur):

Déplacez le point NFC de votre smartphone à proximité de la zone NFC du tensiomètre. Les valeurs mesurées dans la mémoire seront ensuite transférées dans l'application.

La fonction de mémoire

1. Sélectionnez, avec le bouton USER, la mémoire de l'utilisateur dont vous souhaitez appeler les valeurs.

2. Utilisez le bouton MEMORY pour appeler les valeurs stockées dans la mémoire.

3. L'appel de la mémoire commence par la dernière valeur stockée (elle est sur l'espace le plus élevé).

Effacer une valeur mémorisée

Appuez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez immédiatement, le bouton MARCHE / ARRET et la valeur sera supprimée.

Effacer toutes les valeurs mémorisées

Appuez la valeur à supprimer de la tension artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE / ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez encore une fois sur le bouton MEMORY et l'affichage indique : dEL et ALL (pour tous les emplacements de mémoire). Appuyez immédiatement sur le bouton MARCHE / ARRET et toutes les valeurs sont supprimées. La date et l'horaire restent en mémoire.

Soin et entretien

1. Ne laissez pas tomber l'appareil. Il n'est pas résistant aux chocs.

2. Ne démontez ou ne modifiez l'appareil, ni la manchette. Ne pas tordre la manchette.

3. Évitez la lumière directe du soleil, des températures élevées ou de l'humidité, la poussière et les saletés importantes.

4. Ne pas utiliser de diluant, d'essence et d'autres détergents puissants pour nettoyer l'appareil.

5. Ne pas laver la manchette ou ne pas immerger la manchette dans l'eau.

- **Nettoyage**

1. Utiliser un chiffon imbibé d'eau ou un détergent neutre pour nettoyer l'appareil. Ensuite, essuyez-le pour le sécher.
2. Les taches sur la manchettes doivent être retirées doucement avec un chiffon humide et enlever la mousse de savon.

- **Désinfection**

1. Désinfectez l'appareil une fois que vous l'avez complètement nettoyé.
2. Utilisez de l'alcool à 70 à 75%. Mettez l'alcool dans un flacon pulvérisateur et vaporisez-le des deux côtés du brassard. Le temps de contact de la désinfection doit être supérieur à 10 minutes.
3. Rincez le désinfectant sans laisser de résidus.

- **Procédé de séchage**

1. Après le processus de nettoyage et de désinfection.
2. Séchez l'appareil et le brassard pendant environ 3 à 4 heures à la température ambiante (20 ° C à 30 ° C).
3. Rangez l'appareil dans un environnement sec, propre et sans poussière, à des températures comprises entre 5°C et 40°C.

Messages d'erreur et incidents

Le tableau montre les défauts possibles:

Affichage d'erreurs	Description de défaut / Cause de défaut
LL Er	Aucun pouls n'est reconnu. Le brassard est disposé de manière détendue ou n'est pas étanche.
UU Er	Mouvement durant la mesure.
PEr	Pompe défectueuse ou fonction défectueuse.
rrEr	L'appareil ne reconnaît aucune valeurs de mesures utilisables.
HI	La pression de pompage est plus élevée que 300 mmHg. Défaut du circuit de pression dans l'appareil.
 ou pas d'écran	Piles épuisées.

Informations relatives à la garantie

Pour le Tensiomètre, nous accordons une garantie de 2 ans. Le ticket de caisse sert de bon de garantie. Au cours de la période de garantie, l'équipement défectueux sera réparé gratuitement. La garantie ne couvre pas les dommages, qui sont dues à des usages non conformes, des

F-10

10. Para la medición, siéntese cómodamente y derecho junto a una mesa. Los codos están sobre la mesa, los pies están uno al lado del otro posados sobre el suelo. Las piernas cruzadas falsean la medición.

11. Realice la medición a una temperatura ambiente agradable y en un entorno tranquilo. No se mueva, no hable.

12. Por favor, tenga en cuenta que los valores de su presión sanguínea están sujetos a fluctuaciones naturales. Bajo estrés tiene los valores más altos, en el sueño, los más bajos.

13. Pídale a su médico que le explique su estado de salud y el rango de su presión sanguínea antes de realizar mediciones en casa con este aparato.

14. Si sufre de enfermedades como arteriosclerosis, diabetes, enfermedades hepáticas o renales, problemas circulatorios, etc., consulte a su médico antes de utilizar el aparato.

15. El aparato muestra las arritmias que se producen durante la medición, como las extrasístoles arteriales o ventriculares o la fibrilación auricular.

16. Las mediciones de la tensión sanguínea realizadas con este aparato corresponden a las mediciones obtenidas por un observador capacitado según los valores obtenidos con el método de auscultación con brazaletes/estetoscopio y están dentro de los límites establecidos por la norma EN 1060-4.

17. No utilice el aparato con bebés, niños o personas que no puedan expresar su voluntad.

18. La medición frecuente puede provocar problemas circulatorios que pueden causar molestias, como hemorragias locales bajo la piel o entumecimiento temporal del brazo. Estos síntomas no suelen durar mucho tiempo. Sin embargo, si no se ha recuperado después de algún tiempo, póngase en contacto con su médico.

19. Mantenga el producto lejos de los niños y no coloque el tubo flexible alrededor del cuello para evitar una estrangulación accidental.

20. Observe la compatibilidad electromagnética del aparato (por ejemplo, las interferencias de radio, etc.). Utilice el dispositivo sólo en interiores. No utilice el aparato cerca de teléfonos móviles u hornos microondas. Esto le ayuda a evitar mediciones inexactas causadas por interferencias electromagnéticas entre dispositivos eléctricos y electrónicos.

21. El aparato no es hermético al agua. Evite la penetración líquidos.

22. No utilice el aparato si nota algún daño o un modo de funcionamiento atípico.

E-3

ÍNDICE

Medidas de precaución durante el uso	2
Descripción del producto y uso previsto	4
Acerca de la tensión sanguínea	4
Vista general del aparato y la pantalla	6
Explicación de los símbolos	7
Preparación de la puesta en servicio	
Colocar las pilas	8
Ajustar el reloj	8
Colocar el brazalete	8
Realizar una medición	9
Lectura de los valores guardados mediante NFC	9
La función de memoria	10
Cuidado y mantenimiento	10
Limpieza / desinfección	11
Mensajes de fallo y averías	11
Informaciones de garantía	12
Instrucciones de desecho	12
Datos técnicos	12

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN DURANTE EL USO

1. Evite inflar demasiado el brazalete para evitar una presión dolorosa.
2. Si se producen molestias durante la medición, pulse la tecla POWER.
3. Abra el cierre de velcro si la presión del brazalete supera los 300 mmHg.
4. Mantenga el tensiómetro, incluidas las pilas, fuera del alcance de los niños para evitar un uso indebido.
5. Las instrucciones de uso y el aparato no sustituyen a la visita al médico. El diagnóstico de una enfermedad, su tratamiento y la prescripción de medicamentos es responsabilidad del médico. Siempre consulte a su médico si tiene problemas.
6. El aparato no puede cumplir su función prevista si se utiliza fuera de los rangos de temperatura (+5 °C a 40 °C) y humedad (15 % a 90 % de humedad relativa del aire) especificados.
7. Espere de 30 a 45 minutos después de haber tomado una bebida que contenga cafeína o de haber fumado un cigarrillo.
8. Espere de 3 a 5 minutos hasta la siguiente medición.
9. Para obtener valores comparables, es necesario medir siempre en la misma parte superior del brazo (preferentemente el izquierdo) y a la misma hora.

E-2

accidents, le non respect des instructions d'utilisation ou les modifications du produit par un tiers.

Recalibrage périodique

Un examen de la précision de la SC 6750 est pas nécessaire en règle générale. Pour les appareils qui sont utilisés dans la pratique médicale, le règlement actuel sur l'emploi des instruments médicaux prescrit un contrôle de la technique de mesure après 2 ans.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	Pression: 20 ~ 300 mmHg Fréquence de pouls: 40 ~ 200 Pulsation/min
Précision:	Pression: 3 mmHg Fréquence de pouls: $\pm 5\%$ de la valeur de mesure
Procédé de mesure:	Méthode de mesure oscillométrique
Arrêt automatique:	150 secondes après dernière activation de bouton
Mémoire:	2x50 pas
Taille d'appareil:	152x97x27mm (sans manchette)
Taille de manchette:	22-32 cm
Masse:	env. 224 g (y compris les piles)
Alimentation en tension:	4,5 V (3 x LR03)
Durée de vie des piles:	env. 250 mesures
Conditions de service:	5 ~ 40 °C, 15 ~ 90%RH
Conditions de stockage:	-20 ~ 50 °C, <93% RH
Classification IP:	IP20

Toutes modifications dans le sens du progrès technique du produit, réservées.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importateur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany

F-11

scala®

**Tensiómetro completamente
automático para la medición
en la parte superior del brazo
SC 6750**



CE 0197



Instrucciones de uso



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany

Importatore

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®

**Bloeddrukmeter voor
de bovenarm
SC 6750**



CE 0197



Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik	2
Productbeschrijving en gebruiksdoeleinde	4
Over de bloeddruk	5
Het apparaat	6
Het display	7
Verklaring van de gebruikte symbolen	7
Vorbereiding van de ingebruikneming	
Plaatsen van de batterijen	8
Instellen van de klok	8
Omleggen van de manchet en meetpositie	8
Uitvoeren van een meting	9
Uitlezen van de geheugenwaarden door NFC	9
De geheugenfunctie	10
Service en onderhoud	10
Reiniging / desinfectie	11
Foutmeldingen en storingen	11
Garantie-informatie	11
Instructies voor afvalverwerking	12
Technische gegevens	12

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

WAARSCHUWINGEN:

1. Vermijd het te sterk oppompen van de manchet om pijnlijke druk te verhinderen.
2. Als u zich onbehaaglijk voelt tijdens de meting, drukt u op de AAN/UIT-toets.
3. Open de klittenbandsluiting, wanneer de manchetdruk 300 mmHg overstijgt.
4. Houd de bloeddrukmeter met inbegrip van de batterijen uit de buurt van kinderen, om misbruik te vermijden.
5. De gebruiksaanwijzing en het apparaat kunnen een bezoek aan de dokter niet vervangen. De diagnose van een ziekte, de behandeling ervan en het voorschrijven van medicijnen is een zaak voor de dokter. Raadpleeg bij problemen altijd uw dokter.
6. Het apparaat kan zijn correcte functie niet vervullen, wanneer het buiten de aangegeven temperatuur- (+5°C tot 40°C) en vochtigheidsgrenzen (15% tot 90% rel. luchtvochtigheid) wordt gebruikt.
7. Wacht 30 tot 45 minuten na het drinken van een drank met cafeïne of na het roken van een sigaret.
8. Wacht 3 tot 5 minuten tot aan de volgende meting.

Informazioni per la garanzia

Per lo sfigmomanometro si concede una garanzia di 2 anni. Lo scontrino di cassa vale come certificato di garanzia. Un apparecchio eventualmente difettoso verrà sostituito gratuitamente durante la validità della garanzia. La garanzia non copre comunque i danni attribuibili ad un impiego non appropriato, ad incidenti, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso dello strumento o a terzi.

Informazioni per lo smaltimento



Gli apparecchi difettosi o non più utilizzabili al termine della loro durata utile possono contenere dei residui, costituenti un imminente rischio per l'ambiente. Vogliate smaltire l'apparecchio in maniera appropriata presso i centri di raccolta comunali per apparecchiature elettriche vecchie.

Le batterie vanno smaltite in modo appropriato. A tal fine nei negozi che vendono batterie nonché nei centri di raccolta comunali si trovano rispettivi contenitori di raccolta per garantire uno smaltimento appropriato.

Dati tecnici

Campo di misura:	Pressione: 20 ~ 300 mmHg Frequenza del polso: 40 ~ 200 polso/min
Precisione:	Pressione: 3 mmHg Frequenza del polso: ± 5% del valore misurato
Metodo di misurazione:	oscillometrico
Tensione di esercizio	4,5 V (3 x LR03)
Durata utile batterie:	ca. 250 misurazioni
Memoria:	2x50 set
Dimensioni del bracciale:	22 - 32 cm
Dimensioni dell'apparecchio:	152x97x27mm (senza manicotto)
Massa:	ca. 224 g (batterie incluse)
Spegnimento automatico:	150 dopo l'ultima attivazione dei tasti
Condizioni di funzionamento:	5 ~ 40 °C, 15 ~ 90%RH
Condizioni di stoccaggio:	-20 ~ 50 °C, <93% RH
Classificazione IP:	IP22

Si riservano modifiche tecniche finalizzate al progresso.

3. Non torcere il bracciale.
4. Evitare la diretta esposizione ai raggi solari, elevate temperature, umidità, polvere e forte sporcizia.
5. Non utilizzare diluenti, benzina o altri detergenti aggressivi.
6. **Non lavare il bracciale né immergerlo nell'acqua**

Pulizia

1. Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno inumidito con acqua o un detergente neutro. Dopodiché asciugare accuratamente l'apparecchio.
2. Le macchine eventualmente presenti sul bracciale possono essere eliminate con cautela mediante un panno umido e della liscivia di sapone.

Ricalibrazione periodica

Di regola non è necessario controllare la precisione di misurazione dell'SC 6750. Per gli apparecchi utilizzati per scopi medicinali, l'attuale ordinanza per gli esercenti di prodotti medicali prescrive un controllo tecnico di misurazione ogni 2 anni. Il nostro servizio di assistenza sarà lieto di informarVi dettagliatamente in merito.

Messaggi d'errore e di disfunzione

Tabella mostra i possibili errori:

Indicazione d'errore	Descrizione dell'errore / causa di errore
LL Er	Durante la misurazione non viene riconosciuto alcun battito del polso.
UU Er	Errore dovuto a movimento durante la misurazione.
P Er	Pompa difettosa.
rr Er	Il valore sistolico e diastolico non sono stati riconosciuti plausibili.
HI	Pressione del bracciale oltre 300 mmHg
 o nessun display	Batteria esaurita.

9. Om tot vergelijkbare waarden te komen, is het noodzakelijk om altijd aan dezelfde (bij voorkeur aan de linker) bovenarm en op hetzelfde tijdstip te meten.

10. Voor een meting gaat u comfortabel en rechtop aan een tafel zitten. De ellebogen liggen op de tafel, de voeten staan naast elkaar plat op de vloer. De benen mogen tijdens de meting niet over elkaar worden geslagen, dit vervalst namelijk de meting.

11. Voer de meting uit bij een aangename kamertemperatuur en in een rustige omgeving. Beweeg niet, praat niet.

12. Houd er rekening mee dat uw bloeddrukwaarden onderhevig zijn aan een natuurlijke schommeling. Onder belasting hebt u de hoogste waarden, tijdens uw slaap de laagste.

13. Laat uw dokter uitleg geven over uw gezondheidstoestand en over het bloeddrukgebied, voordat u thuis metingen uitvoert met het apparaat.

14. Vraag voor het gebruik van het apparaat raad aan uw dokter als u lijdt aan aandoeningen zoals arteriosclerose, diabetes, lever- of nierziekten, doorbloedingsstoornissen enz.

15. Het apparaat geeft tijdens de meting optredende hartritmestoornissen en arteriële of ventriculaire extrasystolen of boezemfibrilleren aan.

16. De bloeddrukmetingen die met dit apparaat worden uitgevoerd, stemmen overeen met metingen die zijn verkregen door een gediplomeerd waarnemer die de auscultatiemethode met een manchet en stethoscoop gebruikt en liggen binnen de vastgelegde standaardgrenswaarden van de norm EN 1060-4.

17. Gebruik het apparaat niet bij zuigelingen, kinderen of personen die hun wil niet kunnen uiten.

18. Frequent meten kan leiden tot doorbloedingsstoornissen, wat ongemak kan veroorzaken, bijv. lokale bloedingen onder de huid of tijdelijke gevoelloosheid in de arm. Deze symptomen duren normaal gezien niet lang. Als ze na enige tijd toch niet verdwenen zijn, raadpleeg dan uw dokter.

19. Houd het product uit de buurt van kinderen en leg de luchtslang niet rond de hals, om per ongeluk wurgen te vermijden.

20. Houd rekening met de elektromagnetische compatibiliteit van het apparaat (bijv. functiestoringen enz.). Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in de omgeving van mobiele telefoons of magnetronovens. Zo vermijdt u onnauwkeurige metingen door elektromagnetische interferenties tussen elektrische en elektronische apparaten. Bij apparaten met een maximaal vermogen van meer dan 2 W moet een minimumafstand van de bloeddrukmeter van 3,3 m worden aangehouden.

21. Het apparaat is niet waterdicht. Vermijd het binnendringen van vloeistoffen.
22. Gebruik het apparaat niet als u een beschadiging of een atypische werkwijze opmerkt.
23. Als er beperkingen voor het gebruik bekend zijn of als er sprake is van contra-indicaties: Vraag voor het gebruik van het apparaat raad aan uw dokter als u zwanger bent of bij de diagnose van hartritmestoornissen of arteriosclerose.
24. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
25. Voer oude batterijen zorgvuldig en buiten het bereik van kinderen af. Het inslikken van een batterij kan dodelijk zijn. Als een batterij of andere kleine onderdelen werden ingeslikt, ga dan onmiddellijk naar een ziekenhuis om deze te laten verwijderen.
26. Voer geen veranderingen uit aan het apparaat of aan de manchet.

VOORZORGSMATREGELEN:

1. Lees de volledige gebruiksaanwijzing en neem deze in acht voordat u de bloeddrukmeter voor de eerste keer gebruikt.
2. Druk niet op de AAN/UIT-toets voordat de manchet correct werd aangebracht.
3. Een functiestoring kan worden opgelost door in uitgeschakelde toestand op de AAN/UIT-toets te drukken en deze ingedrukt te houden.
4. Voer het apparaat en de batterijen af in overeenstemming met de geldende voorschriften inzake milieubescherming.
5. Wij raden aan om de meetnauwkeurigheid van het apparaat om de 2 jaar te laten controleren.

Productbeschrijving en gebruiksdoeleinde

De bloeddrukmeter is een elektronisch apparaat om de bloeddruk en de hartslagfrequentie bij de mens op de naakte bovenarm van volwassenen niet-invasief volgens de oscillometrische meetmethode in een huiselijke omgeving op kamertemperatuur zelf te meten. Voor personen met een handicap is zelfmeting uitgesloten. Een bloeddrukmeting moet bij deze personen worden uitgevoerd door een andere persoon zonder handicap.

7. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, i valori misurati saranno applicati nella memoria selezionata. In questo caso l'apparecchio si spegnerebbe dopo 150 secondi.

Lettura dei valori di memoria con NFC

Installare l'App OUCare da Google Play o dall'App Store. Con l'app OUCare, non solo puoi trasferire i valori di pressione sanguigna su uno smartphone, ma anche visualizzarli graficamente e identificare le tendenze.

Per smartphone con sistema operativo Android (10 o versioni successive) o iPhone 7 o versioni successive (con iOS 11.0 o versioni successive):

Spostare il punto NFC sullo smartphone vicino al campo NFC dello sfigmomanometro. I valori misurati in memoria vengono quindi trasferiti all'app.

La funzione di memorizzazione

1. Scegliere tramite il tasto USER la memoria, nella quale dover richiamare i valori.
2. Richiamare attraverso il tasto MEMORY i valori memorizzati nella memoria. Supporto di memoria più alto si trova l'ultimo valore misurato.

Cancelazione di un valore di pressione arteriosa memorizzato

Richiamare il valore di pressione sanguigna da cancellare attraverso il tasto MEMORY. Un'attivazione immediata (almeno 4 secondi!!!) del tasto ON/OFF richiama sul display la visualizzazione: dEL (delete = cancella) e il numero della posizione di memoria. Premere immediatamente il tasto ON/OFF per cancellare il valore.

Cancelazione di tutti i valori di pressione arteriosa memorizzati

Richiamare un qualsiasi valore di pressione sanguigna attraverso il tasto MEMORY. Un'attivazione immediata (almeno 4 secondi!!!) del tasto ON/OFF richiama sul display la visualizzazione: dEL (delete = cancella) e il numero della posizione di memoria. Premere ancora una volta subito il tasto MEMORY, dopodiché sul display viene visualizzato: dEL (delete = cancella) e ALL (per tutti i posti di memoria). Premere immediatamente il tasto ON/OFF per cancellare tutti i valori. La data e l'ora rimangono memorizzate.

Pulizia e manutenzione

1. Non lasciare cadere l'apparecchio. L'apparecchio non è resistente agli urti.
2. Non smontare o modificare l'apparecchio o il bracciale.

Applicazione del bracciale e posizione di misurazione

1. Accertarsi che la circonferenza del braccio sia inferiore a quella indicata per il bracciale.
2. Collegare il bracciale all'apparecchio. Collegare a tal fine il connettore del tubo flessibile del bracciale alla presa di collegamento per il bracciale situata sulla parte sinistra dell'apparecchio (si veda a pagina 7).
3. Applicare a questo punto il bracciale al braccio sinis-tro nudo. È anche possibile la misurazione attraverso indumenti sottili.
4. Il bordo inferiore del bracciale dovrebbe coprire di circa 2 ~ 3 cm il gomito. Il bracciale non dovrebbe essere applicato troppo stretto.
5. Sedersi in posizione eretta ad un tavolo (l'apparecchio dovrebbe trovarsi sul tavolo). I piedi devono essere appoggiati in piano sul pavimento. Rilassarsi. Qualora non fosse possibile eseguire la misurazione sul braccio sinistro, procedere semplicemente con il braccio destro.

Esecuzione di una misurazione

1. Utilizzare il tasto USER per selezionare l'utente.
2. Premere il tasto ON/OFF, dopodiché si avvia la misurazione automatica. La misurazione può essere interrotta in qualsiasi momento, premendo il tasto ON/OFF.
3. Al termine della misurazione vengono indicati la pressione sistolica, diastolica e il battito del polso.
4. Un nastro colorato (indicatore OMS) sul bordo sinistro del display LCD valuta la pressione sanguigna secondo la classificazione dell'OMS.

Classificazione	Sistolici / mmHg	Diastolici / mmHg
Ottimale	< 120	< 80
Normale	< 130	< 85
Alto/normale	130 - 139	85 - 89
Lieve ipertensione	140 - 159	90 - 99
Media ipertensione	160 - 179	100 - 109
Forte ipertensione	≥ 180	≥ 110

Secondo l'OMS a partire da un valore di 140/90 mmHg sussiste una condizione di ipertensione.

5. Se viene riconosciuto un battito irregolare del polso, questo stato viene indicato dall'apparecchio con il simbolo "⚡". Viene indicata un'aritmia cardiaca, quando il periodo intercorso fra due battiti del polso risulta essere 5/3 maggiore della frequenza media.

6. Se PP appare sul display al termine della misurazione, la differenza tra i valori della pressione arteriosa sistolica e diastolica è superiore a 60 mmHg. Se questo effetto si verifica frequentemente (aumento della pressione del polso) consultare un medico.

Over de bloeddruk

• Wat is bloeddruk?

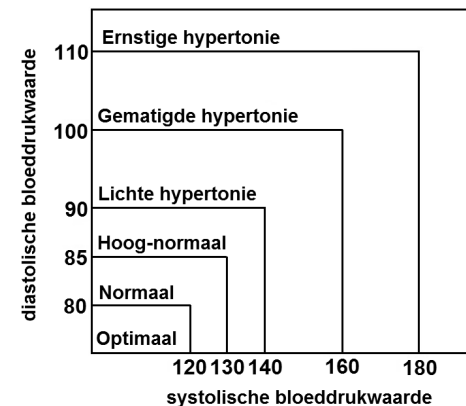
De bloeddruk wordt geproduceerd door de kracht van het stromende bloed tegen de aderswanden, nadat het hart het bloed in het vaatstelsel heeft gepompt.

• Wat zijn systolische en diastolische druk?

De systolische druk is de hoogste druk bij contractie van het hart en de diastolische druk is de laagste druk, terwijl het hart rust.

• WHO-classificatie

De classificatie van bloeddrukwaarden werd in 1999 uitgevoerd door de Wereldgezondheidsorganisatie en volgens het onderstaande diagram ingedeeld:



Bij twijfel over de indeling van uw bloeddruk vraagt u raad aan uw dokter en volgt u altijd zijn instructies op.

Wat is lage bloeddruk?

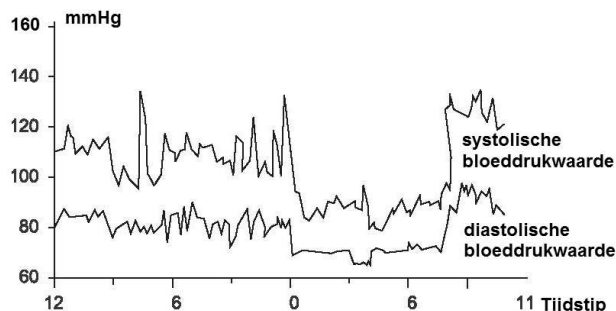
Een lage bloeddruk veroorzaakt weliswaar onaangename symptomen zoals duizeligheid en / of sufheid, maar is beter dan een hoge bloeddruk.

Schommelingen van de bloeddruk

De bloeddruk bij de mens is binnen een dag onderhevig aan schommelingen (zie diagram) die worden veroorzaakt door:

eten, baden, sport beoefenen, roken, alcohol drinken, stress, fysieke

inspanning, ademhaling, gesprek, beweging, temperatuur- of vochtverandering, enz.



Hoe krijgt u betrouwbare meetwaarden?

Om betrouwbare meetwaarden te krijgen, moet u onze aanbevelingen opvolgen:

1. Voer de bloeddrukmeting altijd uit op hetzelfde tijdstip en onder dezelfde omstandigheden.
2. Vermijd tijdens de meting te eten, te roken of sport te beoefenen. Het drinken van koffie of alcohol moet minstens 30 minuten geleden zijn.
3. Verwijder nauwsluitende kleding van de bovenarm en zorg ervoor dat het gebied voor de manchet vrij is.
4. Ga rechtop aan een tafel zitten en ontspan gedurende ca. 5 minuten, om dan in een rustige omgeving de meting uit te voeren.
5. Wanneer u een meting wilt herhalen, wacht u minstens 3 minuten.

Het apparaat

- 1 - MEMORY-toets
- 2 - User-(gebruikers) toets
- 3 - AAN/UIT-toets
- 4 - NFC-bereik
- 5 - Bovenarmmanchet



De volgende elementen worden meegeleverd:

Apparaat, manchet (type K-Jump 22 - 32 cm), batterijen (3 x LR03), gebruiksaanwijzing en bewaarzakje.

NL-6

	Numero di serie	<i>rrEr</i>	Il valore non sono stati riconosciuti plausibili.
	Simbolo REACH L'apparecchio è conforme con l'ordinamento europeo sulle sostanze chimiche	RoHS conform 2011/65/UE	Conforme con la direttiva 2011/65/UE per limitare le sostanze pericolose.

Preparativi per la messa in funzione

Introduzione delle batterie

Prima della primissima messa in funzione ovvero quando l'apparecchio indica l'esaurimento delle batterie con il simbolo " ", è necessario procedere nel modo seguente:

1. Rimuovere il coperchio dal vano batterie e introdurre 3 batterie alcaline (LR 03) nel vano batterie. Rispettare la corretta polarità all'introduzione delle batterie. Questa è indicata nel vano batterie con i segni "+" e "-". Riapplicare successivamente il coperchio del vano batterie.
2. Per il cambio delle batterie si raccomanda di utilizzare esclusivamente batterie alcaline dello stesso tipo.
3. Se viene visualizzata l'indicazione delle batterie, cambiare tutte le batterie contemporaneamente, sostituendole con delle nuove.
4. L'orologio incorporato e il contenuto della memoria potrebbero risultare cancellati dopo il cambio delle batterie. In questo caso occorre regolare di nuovo l'orologio.

Regolazione dell'ora

Per poter assegnare le misurazioni nel tempo, è necessario regolare l'orologio incorporato prima della primissima misurazione.

1. Mantenere premuto il tasto MEMORY con l'apparecchio spento, finché sul display non viene visualizzata l'indicazione lampeggiante dell'anno. L'anno può essere modificato tramite il tasto ON/OFF. Premendo il tasto MEMORY si passa al prossimo livello d'impostazione.
2. Regolare nello stesso modo il mese, il giorno, l'ora e i minuti.
3. Dopodiché viene visualizzata l'indicazione "CL". Scegliere tramite il tasto ON/OFF l'opzione "on" per l'indicazione continua dell'ora, oppure "off" per nascondere l'indicazione dell'ora. Si possono impostare 4 orari di sveglia (AL1 - AL4). Se è impostato un orario di sveglia, verrà visualizzata l'indicazione Ora di sveglia (si veda alla pagina 8).
4. Concludere le impostazioni, premendo il tasto MEMORY.

La dotazione comprende:

l'apparecchio, il bracciale (22 – 32 cm), 3 batterie alcaline (LR03), una custodia ovvero astuccio e le istruzioni per l'uso.

Il display LCD



Spiegazione dei simboli utilizzati

SYS	Valore sistolico di pressione sanguigna		Tasto ON/OFF
DIA	Valore diastolico di pressione sanguigna	PP	Indicatore della pressione del polso
	Indicazione in caso di aritmie cardiache		Informazioni per lo smaltimento
	Leggere le istruzioni per l'uso		Parte applicativa BF
	Produttore	HI	Pressione > 300mmHg
EC REP	Rappresentante per l'Europa	P	Gonfiaggio in corso
	Proteggere dall'umidità	P Er	Pompa difettosa
CE 0197	Numero dell'ente nominato	UU Er	Errore dovuto a movimento durante la misurazione.
LOT MMY	Data di produzione (mese/anno)	LL Er	Non viene riconosciuto alcun battito del polso.

Het display



Verklaring van de gebruikte symbolen

SYS	Systolische bloeddrukwaarde		AAN/UIT-toets
DIA	Diastolische bloeddrukwaarde	PP	Polse druk indikator
	Indicatie bij hartritme-stoornissen		Instructies voor afval-verwerking
	Lees de gebruiksaanwijzing		Gebruikson-derdeel type BF
	Fabrikant	HI	Druk > 300mmHg
EC REP	EU-vertegenwoordiger	P	Het oppompen is bezig
	Beschermen tegen vocht	P Er	Pomp defect
CE 0197	Nummer van de aangemelde instantie	UU Er	Beweging tijdens de meting.
LOT MMY	Productiedatum (maand/jaar)	LL Er	Geen hartslag gedetecteerd.
SN	Serienummer	rrEr	Niet-reële meetwaarde
	REACH-symbool Apparaat conform de Europese verordening betreffende chemicaliën	RoHS conform 2011/65/EU	Conform de EU-richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van gevaarlijke stoffen.

Vorbereitung van de ingebruikneming

• Plaatsen van de batterijen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak en plaats 3 stuks alkalibatterijen (LR03) in het batterijvak. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit. Deze is in het batterijvak weergegeven met "+" en "-". Breng vervolgens het deksel van het batterijvak opnieuw aan.
2. Gebruik alleen alkalibatterijen van hetzelfde type.
3. Als het symbool voor lege batterijen op het display verschijnt, dan vervangt u alle batterijen tegelijkertijd door nieuwe.
4. De klok en de geheugeninhoud kunnen bij de vervanging van de batterijen worden gewist. De klok moet dan opnieuw worden ingesteld.

• Instellen van de klok

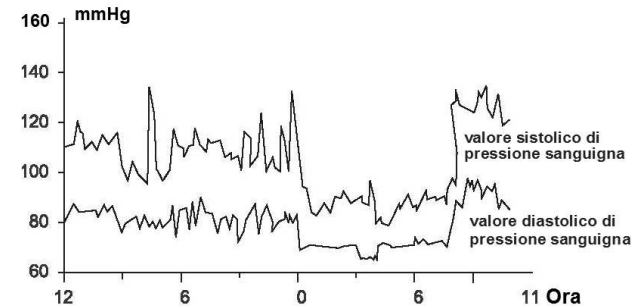
1. Voor de chronologische toewijzing van de metingen moet de ingebouwde klok voor de eerste meting worden ingesteld.
2. In uitgeschakelde toestand houdt u de MEMORY-toets ingedrukt tot op het display een knipperend jaar verschijnt, daarna drukt u op de AAN/UIT-toets om het actuele jaar te selecteren. Door op de MEMORY-toets te drukken, gaat u naar de volgende instelling.
3. Herhaal de vorige stappen, om de actuele maand, dag, uren en minuten in te stellen.
4. Daarna verschijnt "CL". Met de AAN/UIT-toets kiest u "on" voor een continue tijdsindicatie of "off" om de tijdsindicatie uit te schakelen. Er kunnen 4 alarmtijden (AL1 - AL4) worden ingesteld. Als er een alarmtijd ingesteld is, dan verschijnt de hartslag indicator (zie pagina 7).
5. Om de instelling af te sluiten, drukt u op de MEMORY-toets.

Omleggen van de manchet en meetpositie

1. Zorg ervoor dat de omtrek van uw bovenarm binnen het aangegeven manchetbereik ligt.
2. Verbind de manchet met het apparaat. Daarvoor steekt u de slangaansluiting van de manchet in de manchetbus aan de linker zijde van het apparaat.
3. Leg de manchet rond de ontholte linker bovenarm. Het meten over dunne kleding is mogelijk.
4. Sluit de manchet. De onderkant van de manchet moet ongeveer 2 ~ 3 cm boven de elleboog liggen. De manchet mag niet te strak worden omgelegd.

tensione psichica, respirazione, conversazione, movimento, cambiamenti di temperatura o umidità ecc.

Possibili oscillazioni della pressione sanguigna durante la giornata:



Come ottenere dei valori di misura affidabili?

Per ottenere dei valori di misura affidabili, seguite le nostre raccomandazioni:

1. Eseguire la misurazione della pressione sanguigna sempre agli stessi orari e nelle stesse condizioni.
2. Durante la misurazione si raccomanda di non mangiare, fumare o muoversi. È necessario aspettare almeno 30 minuti prima della misurazione dopo aver bevuto caffè o consumato sostanze alcoliche.
3. Togliersi gli indumenti troppo stretti dal braccio, accertarsi che questa zona sia completamente libera per il bracciale.
4. Sedersi in posizione eretta ad un tavolo e rilassarsi per ca. 5 minuti, per eseguire la misurazione in un ambiente tranquillo.
5. Prima di ripetere la misurazione, attendere almeno 5 minuti.

L'apparecchio

- 1 - tasto MEMORY
- 2 - tasto USER (utente)
- 3 - tasto ON/OFF
- 4 - campo NFC
- 5 - bracciale



sul braccio sinistro nudo di una persona adulta in ambiente domestico e a temperatura ambiente.

Le persone handicappate devono farsi aiutare da un'ulteriore persona non handicappata per l'utilizzo dello sfigmomanometro..

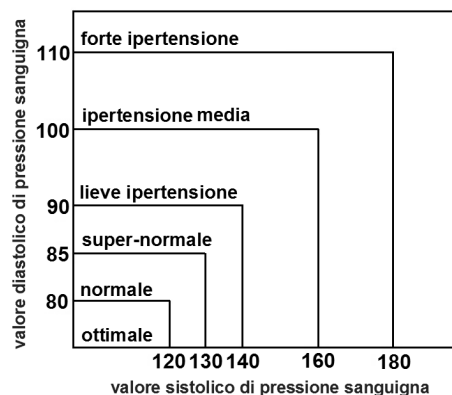
Informazioni sulla pressione sanguigna

Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione viene generata dalla forza del sangue fluente contro le pareti delle arterie, dopo che il cuore ha pompato il sangue nel sistema vascolare.

Che cos'è la pressione sistolica e diastolica?

La pressione sistolica è la pressione massima durante la contrazione del cuore, mentre la pressione diastolica è la pressione risultante mentre il cuore è a riposo. La valutazione dei valori di pressione sanguigna è stata effettuata nel dall'OMS (organizzazione mondiale della sanità) nel modo seguente:



Qual è la causa della bassa pressione sanguigna?

Una bassa pressione sanguigna può causare sì dei sintomi sgradevoli, quali ad esempio vertigini e/o stordimento, ma è sempre meglio dell'alta pressione sanguigna

Oscillazioni della pressione sanguigna

La pressione sanguigna umana è soggetta a normali oscillazioni durante la giornata (si veda al diagramma), che sono dovute alle circostanze seguenti: mangiare, farsi il bagno, attività sportive, fumo, alcol, stress,

5. Ga rechtep op een stoel aan een tafel zitten (het apparaat moet op de tafel staan). Uw voeten moeten plat op de vloer staan. Ontspan.

6. Zorg ervoor dat de manchet zich ter hoogte van uw hart bevindt.

7. Start de meting met de AAN/UIT-toets. Wees rustig en praat niet tijdens de meting.

8. Als het niet mogelijk is om de meting aan de linker arm uit te voeren, dan gebruikt u de rechter arm.

Uitvoeren van een meting

1. Druk op de USER-toets, om het geheugen voor de gebruiker te selecteren.

2. Druk op de AAN/UIT-toets, om de automatische meting te starten. De meting kan op ieder ogenblik worden onderbroken door op de AAN/UIT-toets te drukken.

3. Als de meting afgelopen is, worden de systolische en diastolische druk en de hartslag weergegeven.

4. Het display geeft ook aan hoe uw bloeddruk volgens de WHO-classificatie (zie pagina 5) kan worden ingedeeld.

5. Wanneer er een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd, dan geeft het apparaat dit aan met het symbool voor het optreden van hartritmestoornissen (zie pagina 8).

Er is sprake van een hartritmestoornis, wanneer de periode tussen twee hartslagen 5/3 keer zo groot is als de gemiddeld gemeten hartslag en wanneer deze stoornis drie keer binnen een meting optreedt. Wanneer er vaak hartritmestoornissen optreden, dan moet u een dokter raadplegen.

6. Indien na afloop van de meting op het LCD-display de melding "PP" verschijnt: dan bedraagt de afstand tussen de systolische en diastolische bloeddrukwaarde meer dan 60 mmHg. Als dit effect frequent optreedt (verhoogde polsdruk), dan moet u een arts raadplegen. Bij het uitschakelen van het apparaat worden de reële bloeddrukwaarden opgeslagen in het geheugen en deze waarden kunnen worden opgeroepen via de MEMORY-toets.

7. Druk op de AAN/UIT-toets om het apparaat uit te schakelen of het wordt automatisch uitgeschakeld na 150 seconden, wanneer er gedurende deze tijd geen toetsen werden ingedrukt. Bij het uitschakelen worden de meetwaarden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen.

Uitlezen van de geheugenwaarden door NFC

Installeer de app OUcare via Google Play of in de App Store. Met de app OUcare kunt u niet alleen de temperatuurwaarden doorsturen naar een smartphone, maar ze ook grafisch weergeven en trends herkennen.

Voor smartphones met Android-besturingssysteem (10 of hoger) of iPhone 7 of hoger (met iOS 11.0 of hoger):

Beweeg het NFC-punt van uw smartphone dicht boven het NFC-vlak van de bloeddrukmeter. De meetwaarden in het geheugen worden dan overgenomen in de app.

De geheugenfunctie

1. Selecteer met de USER-toets het geheugen, waaruit u de opgeslagen waarden wilt oproepen.
2. Met de MEMORY-toets roept u de opgeslagen waarden uit het geheugen op.
3. De geheugenoproep begint met de laatst opgeslagen waarde (deze bevindt zich op de hoogste geheugenplaats)

• **Wissen van een opgeslagen bloeddrukwaarde**

Roep de bloeddrukwaarde die moet worden gewist op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en de waarde wordt gewist.

• **Wissen van alle opgeslagen bloeddrukwaarden**

Roep een willekeurige bloeddrukwaarde op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk onmiddellijk nogmaals op de MEMORY-toets en op het display verschijnt: dEL (delete = wissen) en ALL (voor alle geheugenplaatsen). Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en alle waarden zijn gewist. De datum en de tijd blijven behouden.

Service en onderhoud

1. Laat het apparaat niet vallen. Het is niet schokvast.
2. Demonteer of verander het apparaat of de manchet niet.
3. Verdraai de manchet niet en knik de luchtslang niet volledig.
4. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof en sterke verontreiniging.
5. Gebruik geen verdunningsmiddelen, benzine en andere agressieve reinigingsmiddelen voor de reiniging van het apparaat.
6. Was de manchet niet en dompel de manchet niet onder in water.
7. Verwijder alle batterijen, wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

NL-10

9. Per ottenere dei valori paragonabili, è necessario eseguire la misurazione sempre sullo stesso braccio (preferibilmente quello sinistro) e possibilmente agli stessi orari.

10. Per una misurazione, basta sedersi comodamente in posizione eretta ad un tavolo. I gomiti devono essere appoggiati sul tavolo, mentre il piedi affiancati in piano sul pavimento. Durante la misurazione si raccomanda di non incrociare le gambe.

11. Eseguire la misurazione ad una temperatura ambiente gradevole e in ambiente tranquillo. Non muoversi, non parlare. festgelegten EN 1060-4-Standardgrenzwerte

12. È da considerare che i valori di pressione sanguigna sono soggetti ad una naturale oscillazione. Sotto carico mostrano i valori più alti, mentre durante il sonno quelli più bassi.

13. Lasciarsi spiegare la modalità di misurazione con questo apparecchio dal proprio medico di fiducia e il campo della pressione sanguigna, prima di eseguire misurazioni a casa.

14. Durante la misurazione l'apparecchio indica le aritmie subentrate, quali ad esempio extra-sistoli arteriosi o ventricolari oppure fibrillazione atriali.

15. Qualora dovessero verificarsi dei problemi durante la misurazione, premere il tasto ON/OFF, per spegnere l'apparecchio e sgonfiare immediatamente il bracciale.

16. L'auto-misurazione è esclusa per le persone handicappate. La misurazione della pressione sanguigna può essere effettuata in queste persone da parte di un'altra persona non disabile.

17. Utilizzare lo sfigmomanometro solo all'interno. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di forni a microonde.

18. L'apparecchio non è impermeabile all'acqua. Evitare una penetrazione di liquidi.

19. Prima dell'utilizzo durante la gravidanza, consultare un medico, in particolare per la diagnosi di aritmie cardiache o arteriosclerosi.

20. Non apportare nessun genere di modifiche all'apparecchio o al bracciale. Non utilizzare l'apparecchio qualora si dovessero sospettare delle disfunzioni.

21. Qualora l'apparecchio non venisse utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

Descrizione del prodotto e destinazione

Lo sfigmomanometro è un apparecchio elettronico per l'auto-misurazione non invasiva della pressione sanguigna umana e della frequenza del polso di persone adulte secondo il metodo di misurazione oscillometrico

Sommario

Misure cautelari	2
Descrizione del prodotto e destinazione	3
Informazioni sulla pressione sanguigna	4
L'apparecchio	5
Il display LCD	6
Spiegazione dei simboli utilizzati	6
Preparativi per la messa in funzione	7
Applicazione del bracciale e posizione di misurazione	8
Esecuzione di una misurazione	8
Lettura dei valori di memoria con NFC	9
La funzione di memorizzazione	9
Pulizia e manutenzione	9
Pulizia	10
Ricalibrazione periodica	10
Messaggi d'errore e di disfunzione	10
Informazioni per la garanzia	11
Informazioni per lo smaltimento	11
Dati tecnici	11

Misure cautelari

AVVERTENZE:

1. Evitare di gonfiare eccessivamente il bracciale, per evitare una compressione sgradevole, con la conseguenza di dolori.
2. Aprire la chiusura a velcro, nel caso in cui la pressione del bracciale dovesse superare 300 mmHg.
3. Mantenere lo sfigmomanometro al di fuori della portata dei bambini, per evitare un utilizzo non appropriato.
4. L'apparecchio non rimpiazza la visita dal medico. La diagnosi di una malattia, il suo trattamento e la prescrizione di farmaci spettano al medico.
5. L'apparecchio non è in grado di soddisfare la sua funzione prestabilita, nel caso in cui venisse utilizzato al di fuori del campo di temperature specificato (da 5°C a 40°C) e in campi di umidità d'aria relativa compresi fra 15% e 90%.
6. Durante la misurazione si raccomanda di non mangiare, fumare o muoversi. È necessario aspettare almeno 30 minuti prima della misurazione dopo aver bevuto caffè o consumato sostanze alcoliche.
7. Prima di eseguire una misurazione, rilassarsi per 5 - 10 minuti.
8. Attendere almeno cinque minuti fra due misurazioni.

Reiniging / desinfectie

• Reiniging

1. Reinig het apparaat 10 - 15 minuten met een doek met water of een neutraal reinigingsmiddel in een concentratie van 5-10%.
2. De reiniging moet worden voortgezet door het apparaat schoon te vegen met koud water, om chemische restanten te verwijderen die achtergebleven zijn op het apparaat.
3. Indien nodig, moeten de punten 1 en 2 worden herhaald om de reiniging te garanderen.
4. Met een schone doek veegt u het apparaat droog.

• Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat, wanneer u het compleet hebt gereinigd.
2. Gebruik alcohol van 70 tot 75%. Giet de alcohol in een sprayfles en spray de manchet hiermee aan beide zijden in. De contacttijd van de desinfectie moet meer dan 10 minuten bedragen.
3. Spoel het desinfectiemiddel restloos af.

• Drogen

1. Droog het apparaat en de manchet gedurende ca. 3 tot 4 uur op kamertemperatuur (20°C - 30°C).

Foutmeldingen en storingen

Foutindicatie	Beschrijving van de fout / oorzaak van de fout
	Geen hartslag gedetecteerd. Manchet te los aangebracht of niet dicht.
	Beweging tijdens de meting.
	Pomp defect of functiestoring.
	Het apparaat detecteert geen zinvolle meetwaarden.
	Pompdruk hoger dan 300 mmHg. Fout in de drukkring in het apparaat.
 of geen weergave op het display	Batterijen vervangen.

Garantie-informatie

Voor de bloeddrukmeter verlenen wij een garantie van 2 jaar. De kassabon geldt als garantiebewijs. Tijdens de garantieperiode wordt het

defecte apparaat gratis gerepareerd. De garantie geldt niet voor beschadigingen die het gevolg zijn van onoordeelkundige behandeling, ongevallen, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing of wijzigingen aan het apparaat door derden.

Instructies voor afvalverwerking



Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt, kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur. De batterijen moeten eveneens correct worden afgevoerd. Hiervoor zijn er in de batterijverkopende handel en in gemeentelijke inzamelpunten speciale inzamelboxen beschikbaar voor het deponeren van oude batterijen.

Technische gegevens

Meetbereik:	druk: 20 ~ 300 mmHg
	hartslagfrequentie: 40 ~ 200 slagen/min
Nauwkeurigheid:	druk: 3 mmHg
	hartslagfrequentie: $\pm 5\%$ van de meetwaarde
Meetmethode:	oscillometrische meetmethode
Automatische uitschakeling:	150 seconden na de laatste toetsenbediening
Geheugen:	2x50 sets
Gewicht:	ca. 224 g (inclusief batterijen)
Manchetformaat:	22 - 32 cm
Gebruiksomstandigheden:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Opslagcondities:	-20 ~ 50 °C, <93% RH
Spanningvoorziening:	4,5V (3 x LR03)
Levensduur van de batterijen:	ca. 250 metingen
IP-classificatie:	IP22

Wijzigingen met het oog op technische verbeteringen voorbehouden.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany

NL-12

scala®

Sfigmomanometro per il braccio SC 6750



CE 0197



Istruzioni per l'uso

scala®
Blodtrycksmätare
för överarmen
SC 6750



CE 0197

SE Bruksanvisning

Innehållsförteckning

Försiktighetsåtgärder	2
Produktbeskrivning och användningssyfte	3
Om blodtryck	3
Mätaren	5
LCD-displayen	6
Förklaring av använda symboler	6
Förbereda användningen	7
Sätta på manschetten och mätläge	7
Genomföra en mätning	8
Minnesfunktionen	8
Avläsning av sparade värden genom NFC	9
Skötsel och underhåll	9
Rengöring	9
Periodisk efterkalibrering	9
Felbeskrivning	10
Garantiinformation	10
Information om avfallshantering	10
Tekniska data	11

Försiktighetsåtgärder

VARNINGSPOLYMER:

1. Undvik att pumpa upp manschetten för mycket för att förhindra tryck som gör ont.
2. Öppna kardborrestängningen om manschettrycket är högre än 300 mm Hg.
3. Håll blodtrycksmätaren borta från barn för att förhindra olämplig användning och olyckor.
4. Mätaren ersätter inte att gå till läkaren. Det är läkarens uppgift att diagnosticera en sjukdom, behandla den och skriva ut medicin.
5. Mätaren kan inte uppfylla den avsedda funktionen om den används utanför de angivna temperatur- (5°C till 40°C) och fuktighetsintervallen (15 % till 90 % rel. luftfuktighet).
6. Undvika att äta, röka eller röra på dig under mätningen. Det bör gå minst 30 minuter efter att man har druckit kaffe eller alkohol.
7. Slappna av 5 till 10 minuter innan en mätning.
8. Vänta minst 5 minuter mellan två mätningar.
9. För att få jämförbara värden måste man alltid mäta på samma (företrädesvis vänstra) överarm och vid samma tid.

SE-2



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Salg

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

DK-11

Periodisk efterkalibrering

En kontrol af målenøjagtigheden for SC 6750 er normalt ikke nødvendig. For apparater, der finder anvendelse i den lægelige praksis, foreskriver den aktuelle erhvervsforordning vedrørende medicinske produkter en måleteknisk kontrol efter 2 år.

Oplysninger om garanti

Vi yder en garanti på 2 år på blodtryksmåleren. Kassebonen gælder som dokumentation. Under garantiperioden vil en defekt blodtryksmåler blive repareret uden betaling. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert håndtering, uheld, tilsidesættelse af brugsanvisningen eller omforandringer af blodtryksmåleren ved tredjepart.

Anvisninger til bortskaffelse



Apparater, der er defekte, eller som tages ud af drift, fordi de er udtjente, kan indeholde rester, som kan være til skade for miljøet. Apparatet skal derfor bortskaffes affaldssorteret på et kommunalt affaldsdepot. Batterier skal ligeledes bortskaffes ifølge miljøforskrifterne. Det kan ske i forretninger, der forhandler batterier, og på kommunale affaldsdepoter.

Tekniske data

Måleområde	Tryk: 20 ~ 300 mmHg Pulsfrekvens: 40 ~ 200 puls/min.
Nøjagtighed	Tryk: 3 mmHg Pulsfrekvens: $\pm 5\%$ af den målte værdi
Målemetode	Oscillometrisk (Fuzzy-logik)
Hukommelse	2x50-sæt
Manchetstørrelse	22 - 32 cm
Driftsspænding:	4,5 V (3 x AAA alkaliske batterier (LR03))
Batterilevetid	ca. 250 målinger
Automatisk slukning	150 sekunder efter sidste knaptryk
Apparatstørrelse	152x97x27mm (uden manchet)
Masse	ca. 224g (inklusive batterier)
Driftsbetingelser	5 ~ 40 °C, 15 ~ 90%RH
Lagerbetingelser	-20 ~ 50 °C, <93% RH
IP-klassificering	IP22

- Ret til tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling forbeholdes -

10. Du sætter dig bekvämt och upprätt vid ett bord för att göra mätningen. Armbågarna är på bordet, fötterna bredvid varandra platt på golvet. Man ska inte korsa benen under en mätning.

11. Gör mätningen vid en behaglig rumstemperatur och i en lugn miljö. Rör dig inte, prata inte.

12. Ta hänsyn till att blodtrycksvärden har en naturlig variation. Du har de högsta värdena vid belastning, de lägsta när du sover.

13. Be din läkare ta upp din hälsostatus och blodtrycket innan du mäter hemma med den här mätaren.

14. Under mätningen visar enheten arytmier såsom artäriella eller ventrikulära extrasystoler eller förmaksflimmer.

15. Om besvär uppstår under mätningen, tryck på PÅ/AV-knappen för att stänga av apparaten och avlufta manschetten direkt.

16. Personer med funktionsnedsättning ska inte mäta själva. De här personerna kan låta någon person utan funktionsnedsättning genomföra blodtrycksmätningen.

17. Använd endast blodtrycksmätaren inomhus. Använd den inte i närheten av mikrovågsugnar.

18. Apparaten är inte vattentät. Undvik att vätskor tränger in.

19. Fråga din läkare innan användning om du är gravid, har fått diagnosen hjärtrytmstörningar eller arterioskleros.

20. Gör inga ändringar på apparaten eller på manschetten. Använd inte apparaten längre om du misstänker att den inte fungerar korrekt.

21. Om du inte använder apparaten under en längre tid, ta ut batterierna.

Produktbeskrivning och användningssyfte

Blodtrycksmätaren är en elektronisk apparat för icke-invasiv egenmätning av blodtrycket hos människor och pulsfrekvensen hos vuxna enligt oscillometrisk mätmetod på vänstra bara överarmen på en vuxen i hemmamiljö och vid rumstemperatur.

Personer med funktionsnedsättning behöver hjälp att hantera blodtrycksmätaren av någon annan person utan funktionsnedsättning.

Om blodtryck

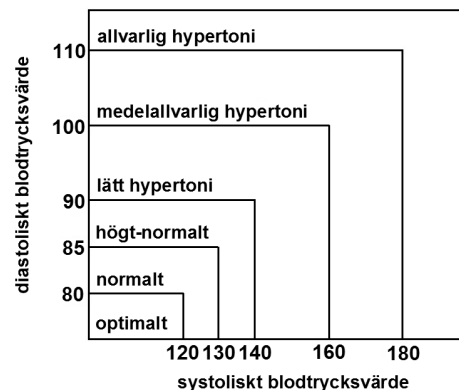
Vad är blodtryck?

Blodtrycket skapas genom kraften från blodet som rinner mot artärväggarna, efter att hjärtat har pumpat in blodet i kärlsystemet.

Vad är systoliskt och diastoliskt tryck?

Det systoliska trycket är det högsta trycket vid hjärtats sammandragning, det diastoliska är trycket när hjärtat vilar. Tolkningen av blodtrycksvärden

gjordes på följande sätt av WHO (Världshälsoorganisationen):



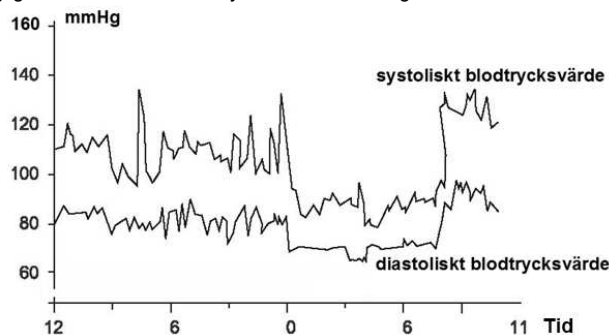
Vad förorsakar lågt blodtryck?

Lågt blodtryck leder visserligen till några obehagliga symptom som yrsel och/eller medtagenhet men är bättre än högt blodtryck.

Variationer av blodtrycket

Människans blodtryck varierar under en dag (se diagram), detta kan bero på: att man äter, badar, sportar, röker, dricker alkohol, stress, psykisk anspänning, andning, samtal, motion, temperatur- och fuktighetsändring osv.

Möjliga variationer av blodtrycket under en dag:



SE-4

Hukommelsesfunktion

1. Med USER-knappen väljer du den hukommelse, som värddierne skal kaldes frem fra.
2. Med MEMORY-knappen kalder du de gemte værdier frem fra hukommelsen.
3. Herefter kaldes værdierne frem begyndende med den højeste lagerplads. På den højeste lagerplads står den værdi, der blev målt sidst. På den laveste lagerplads står det ældste måleresultat. Når hukommelsen er fuld, går det ældste måleresultat tabt, og på lagerplads 50 står så det aktuelle måleresultat.

Sletning af en gemt blodtryksværdi

Kald den blodtryksværdi frem, der skal slettes, med MEMORY-knappen. Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette værdien.

Sletning af alle gemte blodtryksværdier

Kald en vilkårlig blodtryksværdi frem med MEMORY-knappen. Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på MEMORY-knappen en gang til, så vil displayet vise: dEL (delete = slet) og ALL (for alle lagerpladser).

Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette alle værdier. Dato og klokkeslæt bevares.

Pleje og vedligeholdelse

1. Pas på ikke at tabe blodtryksmåleren på gulvet. Den er ikke stødfast.
2. Hverken blodtryksmåleren eller manchetten må skilles ad eller omforandres.
3. Undgå at forvride manchetten.
4. Undgå direkte solindfald, høje temperaturer, fugt, støv og kraftig tilsmudsning.
5. Brug ikke fortynder, rensebenzin eller andre skrappe rengøringsmidler.

Manchetten må ikke vaskes eller dyppes i vand.

Rengøring

1. Brug en klud fugtet med vand eller et neutralt rengøringsmiddel til at rengøre apparatet med. Bagefter tørres apparatet af.
2. Pletter på manchetten fjernes forsigtigt med en fugtig klud og sæbelud.

DK-9

Gennemførelse af måling

1. Nu vælger du med vælgertasten til hukommelse "din" hukommelse USER (bruger) 1 eller USER 2.
2. Den automatiske måleproces begynder, når der trykkes på ON/OFF-knappen.
3. Når målingen er gennemført, vises det systoliske, diastoliske tryk og pulsen .
4. Dit blodtryk vurderes i henhold til WHO-klassificeringen på grundlag af en farvemarkeret skala (WHO-indikator), der vises ude til venstre på LCD-displayet.

WHO-klassificering	Systolisk blod-tryksværdi /mmHg	Diastolisk blod-tryksværdi /mmHg
Optimalt	< 120	< 80
Normalt	< 130	< 85
Højt/normalt	130 - 139	85 - 89
Let hypertoni	140 - 159	90 - 99
Middelsvær hypertoni	160 - 179	100 - 109
Svær hypertoni	≥ 180	≥ 110

Ifølge WHO foreligger højt blodtryk ved 140/90 mmH.

5. Hvis der registreres en uregelmæssig puls, angives det med symbolet "  ". En forstyrrelse i hjerterytmen angives, hvis tidsrummet mellem to pulsslag er 5/3 gange så højt som den gennemsnitligt målte puls, og denne forstyrrelse optræder tre gange inden for en måling. Hvis forstyrrelser i hjerterytmen ofte optræder, skal du opsøge din læge.
6. Hvis der efter en afsluttet måling kommer følgende visning "PP" frem på LCD'en: Så udgør afstanden mellem den systoliske og den diastoliske blodtryks-værdi mere end 60 mmHg. Optræder denne effekt hyppigt (forhøjet pulstryk), skal du opsøge din læge.
7. Når apparatet slukkes, gemmes de målte værdier i den valgte hukommelse. Efter 150 sekunder slukker apparatet af sig selv.

Udlæsning af gemte værdier via NFC

Start med at installere app'en OUCare fra Google Play eller App Store. Med app'en OUCare kan du overføre blodtryksværdierne til en smartphone samt få dem vist grafisk. Du kan også få app'en til at vise tendenser fra måling til måling.

Følgende gælder for smartphones med Android-styresystem (version 10 eller derover) eller iPhone 7 eller derover (med iOS 11.0 eller derover):
Kør NFC-punktet på din smartphone tæt hen over NFC-området på blodtryksmåleren. Måleværdierne i hukommelsen overføres nu til app'en.

Hur får du pålittige måtværdier?

Følg våra rekommendationer för att få pålittiga måtvärden:

1. Gör att blodtrycksmätningen vid samma tid och vid samma förhållanden.
2. Undvika att äta, röka eller röra på dig under mätningen. Det bör gå minst 30 minuter efter att man har druckit kaffe eller alkohol.
3. Ta av kläder som sitter åt från överarmen och se till att stället för manschetten är fri.
4. Sätt dig upprätt vid ett bord och slappna av under ungefär 5 minuter för att göra mätningen i en lugn miljö.
5. Om du vill göra om mätningen, vänta då minst 5 minuter.

Mätaren

- 1 - MEMORY-knapp
- 2 - User-(användare)-knapp
- 3 - PÅ/AV-knapp
- 4 - NFC-område
- 5 - Överarmsmanschett



Medföljer:

mätaren, manschetten (22 – 32 cm), 3 alkaliska batterier (LR03), en förvaringsväska/-låda och bruksanvisningen.

LCD-displayen



Förklaring av använda symboler

SYS	Systoliskt blodtrycksvärde		PÅ/AV-knapp
DIA	Diastoliskt blodtrycksvärde	PP	Pulsdruck-Anzeige
	Indikering vid hjärtrytmstörningar		Information om avfallshantering
	Läs bruksanvisningen		Användningsdel BF
	Tillverkare	HI	Manschetryck > 300mmHg
EC REP	Europa-representant	P	Pumpning igång
	Vor Feuchtigkeit schützen	P Er	Pump defekt
CE 0197	Nummer för angivet organ	UU Er	Fel genom att man rör sig vid mätningen.
LOT MMY	Tillverkningsdatum (månad/år)	LL Er	Ingen puls detekterades
SN	Serienummer	rrEr	värde identifierades som ej rimliga
	REACH-symbol Apparaten uppfyller europeiska kemikalieförordningen	RoHS conform 2011/65/EU	Uppfyller EU-direktivet 2011/65/EU för begränsning av farliga ämnen.

SE-6

Forberedelse af ibrugtagning

Isætning af batterier

Inden blodtryksmåleren tages i brug første gang, eller hvis det med symbolet " " angives, at batterierne er opbrugt, er fremgangsmåden som følger:

1. Tag dækslet til batteriskakten af, og isæt 3 stk. alkaliske batterier (LR 03) . Sørg for, at batterierne vender rigtigt. Den rigtige polaritet er afbildet i batteriskakten med "+" og "-". Sæt dækslet til batteriskakten på igen.
2. Alle batterier skal være alkaliske og af samme type.
3. Når batterivisningen kommer frem, skal alle batterier skiftes ud samtidigt.
4. Det integrerede ur og hukommelsens indhold kan blive slettet under batteriskift. Uret skal så genindstilles.

Indstilling af ur

Det integrerede ur skal indstilles inden den første måling, så målingerne kan tidsregistreres.

1. I slukket tilstand holdes MEMORY-knappen inde, indtil angivelse af år blinker på displayet. Med ON/OFF-knappen kan året ændres. Ved at trykke på MEMORY-knappen går du videre til næste indstilling.
2. Ligeledes indstilles måned, dag, time og minut.
3. Herefter kommer "CL" frem. Med ON/OFF-knappen vælger du "on" for konstant visning af klokkeslæt eller "off" for fravalg af visning af klokkeslæt. Der kan indstilles 4 tider for vækkeur (AL1 - AL4). Er en tid for vækkeur indstillet, ses vækketidspunktet på displayet.
4. Indstillingerne lukkes efter tryk på MEMORY-knappen.

Påsætning af manchet og måleposition

1. Sørg for, at omkredsen af din overarm ligger inden for det angivne manchetområde.
 2. Forbind manchetten med apparatet: Sæt manchettens slangetilslutning i manchettens hunstik i apparatets venstre side.
 3. Læg manchetten omkring den blottede venstre overarm. Måling gennem tynd beklædning er mulig.
 4. Underkanten af manchetten skal befinde sig omtrent 2 ~ 3 cm over albuen. Manchetten må ikke påsættes for stramt.
 5. Sæt dig opret ved et bord (blodtryksmåleren skal stå på bordet). Dine fødder skal stå fladt på gulvet. Slap af.
- Hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm, benyttes den højre arm.

DK-7

LCD-displayet



Forklaring på anvendte symboler

SYS	Systolisk blodtryksværdi		ON/OFF-knap
DIA	Diastolisk blodtryksværdi	PP	Visning af pulstryk
	Visning ved forstyrrelser i hjerterytmen		Anvisninger til bortskaffelse
	Læs brugsanvisningen		Anvendelsesdel BF
	Producent	HI	Manchettryk er over 300 mmHg
EC REP	Europa-repræsentant	P	Oppumpning i gang
	Beskyttes mod fugt	P Er	pumpen er defekt
CE 0197	Nummer på bemyndiget instans	UU Er	Fejl grundet bevægelse under målingen.
LOT MMY	Produktionsdato (måned/år)	LL Er	ikke registreres nogen puls
SN	Serienummer	rrEr	værdi ikke plausibel
	REACH-symbol Apparat i overensstemmelse med den Euro-pæiske Kemika-lieferordning	RoHS conform 2011/65/EU	I overensstemmelse med EU-direktiv 2011/65/EU

Förbereda användningen

Sätta i batterier

Gör på följande sätt innan första användningen eller om apparaten visar symbolen " " för svaga batterier:

1. Ta bort locket på batterifacket och sätt i 3 styck alkaliska batterier (LR03) i batterifacket. Se till att polariteten blir rätt när du sätter i. Den visas i batterifacket med " + " och " - ". Sätt sedan på locket till batterifacket.
2. Använd endast alkaliska batterier av samma typ när du byter batteri.
3. När batteriindikeringen visas byter du ut alla batterier samtidigt mot nya.
4. Tiden i den inbyggda klockan och innehållet i minnet kan raderas vid batteribytet. Klockan måste då ställas in på nytt.

Ställa in klockan

För att kunna hålla ordning på mätningarna tidsmässigt ska den inbyggda klockan ställas in innan den första mätningen.

1. Med avstängd status håller du MEMORY-knappen intryckt tills det blinkande året visas på displayen. Med PÅ/AV-knappen ändrar du året. Genom att trycka på MEMORY-knappen växlar du till nästa inställning.
2. På samma sätt ställer du in månad, dag, timme och minut.
3. Därefter visas "CL". Med PÅ/AV-knappen väljer du "on" för att visa klockslaget hela tiden eller "off" för att stänga av tidsangivelsen. Det går att ställa in 4 väckningstiden (AL1 - AL4). Har en väckningstid ställts in, visas angivelsen väckningstid (se sidan 6).
4. Du avslutar inställningarna genom att trycka på MEMORY-knappen.

Sätta på manschetten och mätläge

1. Se till att armens omkrets ligger inom det angivna manschettområdet.
 2. Anslut manschetten till apparaten. Man sätter då manschettens slanganslutning i manschettuttaget på vänster sida av apparaten.
 3. Sätt på manschetten kring den bara vänsterarmen. Det går att mäta över tunna kläder.
 4. Manschettens underkant ska ligga ungefär 2 ~ 3 cm över armbågen. Manschetten ska inte sättas på för hårt.
 5. Sätt dig upprätt vid ett bord (apparaten bör stå på bordet). Du har fötterna platt mot golvet. Slappna av.
- Om det inte går att göra mätningen på vänster arm använder du höger arm.

Genomföra en mätning

1. Du väljer med valknappen "ditt" minne USER (användare).
2. Tryck på PÅ/AV-knappen, den automatiska mätningen börjar då. Det går hela tiden att avbryta mätningen genom att trycka på PÅ/AV-knappen.
3. Efter mätningen visas systoliskt, diastoliskt tryck och pulsen.
4. Ett färgband (WHO-indikator) på vänstra kanten av LCD-angivelsen bedömer ditt blodtryck efter WHO-klassificeringen.
5. Om en oregelbunden puls identifieras, visar mätaren det med symbolen "~~~~". En hjärtrytmstörning visas om tiden mellan två pulsslag är 5/3 gånger så stor som den genomsnittliga fastställda pulsen och den här störningen förekommer tre gånger under en mätning. Om hjärtrytmstörningar inträffar ofta bör du uppsöka läkare.
6. Om följande visas på LCD-displayen när mätningen är klar: "PP" är avståndet mellan systoliskt och diastoliskt blodtrycksvärde mer än 60 mmHg. Om den här effekten (ökad puls) inträffar ofta bör du uppsöka läkare.
7. Efter avstängning sparas mätvärdena i det valda minnet. En automatisk avstängning skulle göras efter 150 sekunder.

Minnesfunktionen

1. Med USER-knappen väljer du det minne som värdena ska hämtas från.
2. Med MEMORY-knappen hämtar du de sparade värdena från minnet.
3. Hämtningen från minnet börjar med den högsta minnesplatsen. På den högsta minnesplatsen står det senast uppmätta värdet. På den lägsta minnesplatsen står det äldsta mätresultatet. Är minnet fullt försvinner det äldsta mätresultatet och på minnesplats 50 står sedan det aktuella mätresultatet.

Radera ett sparad blodtrycksvärde

Hämta det blodtrycksvärde som ska raderas med MEMORY-knappen. Tryck direkt (minst 4 sekunder!!!) på PÅ/AV-knappen, displayen visar: dEL (delete = radera) och numret för minnesplatsen. Tryck direkt på PÅ/AV-knappen, värdet raderas.

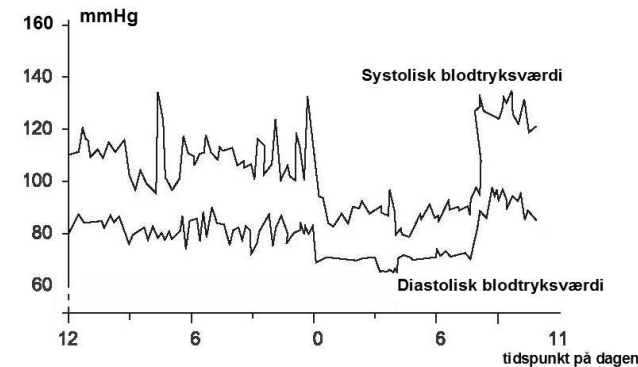
Radera alla sparade blodtrycksvärden

Hämta ett valfritt blodtrycksvärde med MEMORY-knappen. Tryck direkt (minst 4 sekunder!!!) på PÅ/AV-knappen, displayen visar: dEL (delete = radera) och numret för minnesplatsen. Tryck man direkt på MEMORY-knappen igen och displayen visar: dEL (delete = radera) och ALL (för alla minnesplatser).

Tryck direkt på PÅ/AV-knappen, alla värden raderas. Datum och klockslag är kvar.

SE-8

Mulige udsving i blodtrykket i løbet af dagen:



Hvordan opnås pålidelige måleværdier?

For at opnå pålidelige måleværdier, skal du følge vores anbefalinger:

1. Foretag målingen på samme tidspunkt af dagen under de samme betingelser.
2. Undgå under målingen at spise, ryge eller bevæge dig. Kaffe eller alkohol må ikke være indtaget inden for i hvert fald de sidste 30 minutter.
3. Tag tætsiddende tøj af overarmen, og kontroller, at området, hvor manchetten skal placeres, er frit.
4. Sæt dig ret op ved et bord, og slap af i ca. 5 minutter, og lad målingen foretage i rolige omgivelser.
5. Hvis du vil gentage en måling, skal du vente i mindst 5 minutter.

Apparatet

- 1 - MEMORY-knap
- 2 - USER (bruger)-knap
- 3 - ON/OFF-knap
- 4 - NFC-cområde
- 5 - Manchet til overarm



Pakken indbefatter:

Selve blodtryksmåleren, manchetten, 3 alkaliske batterier (LR03), en opbevaringskasse/-boks samt brugsanvisningen.

DK-5

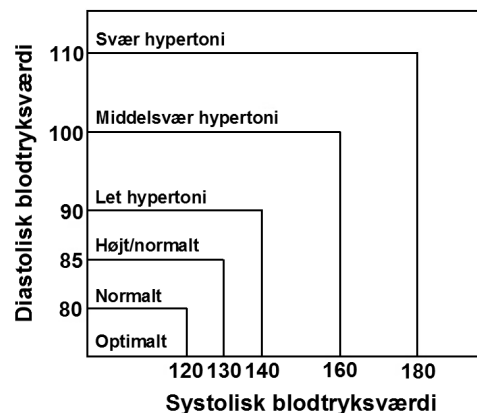
Om blodtryk

Hvad er blodtryk?

Blodtrykket fremkaldes af den kraft, som det strømmende blod udøver ind mod arterievæggene, efter at hjertet har pumpet blodet ud i karsystemet.

Hvad er systolisk og diastolisk tryk?

Det systoliske tryk er det højeste tryk under hjertekontraktion, det diastoliske tryk er trykket, når hjertet hviler. Vurderingen af blodtryksværdierne blev fastsat af WHO (verdenssundhedsorganisationen) i 1999 som følger:



Hvad er årsagen til lavt blodtryk?

Lavt blodtryk afstedkommer ganske vist nogle ubehagelige symptomer såsom svimmelhed og/eller afkræftelse, men er bedre end et for højt blodtryk.

Udsving i blodtrykket

Det menneskelige blodtryk svinger i løbet af dagen (se diagram); udsvingene fremkaldes af:

Madindtag, bad, sport, rygning, alkoholindtag, stress, psykisk anspændthed, vejtrækning, samtale, bevægelse, ændringer i temperaturen eller fugtigheden osv.

Avlæsning av sparade värden genom NFC

Installera appen OUcare från Google Play eller från App Store. Med appen OUcare kan du inte bara överföra blodtrycksvärdena till en mobiltelefon utan också visa dem grafiskt och se trender.

För mobiltelefoner med Android-operativsystem (10 eller senare) eller iPhone 7 eller senare (med iOS 11.0 eller senare):

Flytta mobiltelefonens NFC-ställe nära över blodtrycksmätarens NFC-område. Mätvärdena i minnet läggs då in i appen.

Skötsel och underhåll

1. Tappa inte apparaten. Den är inte slagtålig.
2. Demontera eller modifiera varken apparaten eller manschetten.
3. Förvrid inte manschetten.
4. Undvik direkt solljus, höga temperaturer, fuktighet, damm och grov smuts.
5. Använd inte förtunning, bensin och andra starka rengöringsmedel.
6. **Tvätta inte manschetten eller doppa ner den i vatten.**

Rengöring

1. Använd en fuktig trasa med vatten eller neutralt rengöringsmedel för att rengöra apparaten. Därefter torkar du den torr.
2. Fläckar på manschetten tas bort försiktigt med en fuktig trasa och tvållösning.

Periodisk efterkalibrering

En kontroll av mätexaktheten för SC 6750 behövs som regel inte. För utrustning som används i medicinska inrättningar i Tyskland föreskriver den aktuella förordningen om medicintekniska produkter en mätteknisk kontroll efter 2 år.

Felbeskrivning

Felvisning	Felbeskrivning / felorsak
	Ingen puls detekterades vid mätningen
	Fel genom att man rör sig vid mätningen.
	Pump defekt.
	Systoliskt och diastoliskt värde identifierades som ej rimliga.
	Manschetryck är över 300 mmHg
eller ingen display	svagt batteri.

Garantiinformation

Vi ger en garanti på 2 år på blodtrycksmätaren. Kassakvittot gäller som garantibevis. Under garantitiden repareras den defekta apparaten kostnadsfritt. Garantin gäller inte för skador som beror på felaktig behandling, olyckor, att bruksanvisningen inte efterföljs eller ändringar på apparaten av tredje part.

Information om avfallshantering



Defekta eller uttjänta apparater kan innehålla rester som skulle kunna utgöra en risk för miljön. Avfallshandla apparaten korrekt som elskrot hos kommunens återvinningscentral.

Batterier måste avfallshandlas fackmässigt. Batteribehållare finns i handeln som säljer batterier och på kommunens återvinningsstationer/mijöstationer.

9. For at få sammenlignelige værdier skal måling altid foretages på den samme (helst venstre) overarm og på det samme tidspunkt af dagen.

10. Sæt dig bekvemt til rette ved et bord i opret stilling. Albuerne støtter på bordet, fødderne holdes flade ved siden af hinanden på gulvet. Benene må ikke være over kors.

11. Foretag målingen ved en behagelig rumtemperatur og i rolige omgivelser. Undgå at bevæge dig og tale.

12. Vær opmærksom på, at dine blodtryksværdier er underlagt naturlige udsving. Under belastning vil dine værdier være højest, når du sover er de lavest.

13. Lad din læge vurdere din helbredsmaessige tilstand og oplyse dig om dit blodtryksområde, inden måling foretages derhjemme .

14. Under målingen viser blodtryksmåleren eventuelle arrhythmier såsom arterielle eller ventrikulære ekstrasystoler eller arterieflimren.

15. Skulle der opstå ubehageligheder under målingen, skal du trykke på ON/OFF-knappen for at slukke apparatet, hvorefter du straks lukker luften ud af manchetten.

16. Handicappede må ikke foretage selvmåling. Måling af blodtryk skal her foregå under assistance af en ikke-handicappet person.

17. Blodtryksmåleren må kun anvendes inden døre. Må ikke anvendes i nærheden af mikrobølgeovne.

18. Blodtryksmåleren er ikke vandtæt. Undgå, at der trænger væske ind.

19. Spørg din læge, inden du tager blodtryksmåleren i brug, hvis du er gravid eller har fået konstateret forstyrrelser i hjerterytmen eller arteriosklerose.

20. Det er ikke tilladt at foretage ændringer af selve blodtryksmåleren eller manchetten. Anvend ikke blodtryksmåleren, hvis det viser tegn på fejlfunktion.

21. Tag batterierne ud, hvis du ikke benytter blodtryksmåleren i længere tid.

Produktbeskrivelse og anvendelsesformål

Blodtryksmåleren er et elektronisk apparat til ikke-invasiv selvmåling af det menneskelige blodtryk og pulsfrekvensen hos voksne efter den oscillometriske målemetode på den venstre, blottede overarm i hjemlige omgivelser ved stuetemperatur.

Handicappede skal assisteres af en ikke-handicappet person.

Indholdsfortegnelse

Forsigtighedsforanstaltninger	2
Produktbeskrivelse og anvendelsesformål	3
Om blodtryk	4
Apparatet	5
LCD-displayet	6
Forklaring på anvendte symboler	6
Forberedelse af ibrugtagning	7
Påsætning af manchet og måleposition	7
Gennemførelse af måling	8
Udlæsning af gemte værdier via NFC	8
Hukommelsesfunktion	9
Pleje og vedligeholdelse	9
Rengøring	9
Periodisk efterkalibrering	10
Oplysninger om garanti	10
Anvisninger om bortskaffelse	10
Tekniske data	10

Forsigtighedsforanstaltninger

ADVARSLER:

1. Undgå at pumpe manchetten for hårdt op, så trykket ikke bliver ubehageligt.
2. Luk velcrolukket op, når manchettens tryk overstiger 300 mmHg.
3. Hold blodtryksmåleren væk fra børn for at undgå misbrug og uheld.
4. Blodtryksmåleren kan ikke træde i stedet for et besøg hos lægen. Diagnosticering af sygdomme, deres behandling og ordinerung af medicin er forbeholdt din læge.
5. Blodtryksmåleren kan ikke opfylde sit tiltænkte formål, hvis den benyttes uden for det angivne temperatur- (5°C til 40°C) og fugtighedsområde (15% til 90% rel. luftfugtighed) .
6. Undgå under målingen at spise, ryge eller bevæge dig. Kaffe eller alkohol må ikke være indtaget inden for i hvert fald de sidste 30 minutter.
7. Slap af i 5-10 minutter, inden målingen foretages.
8. Mellem to målinger skal der indlægges en pause på mindst 5 minutter.

Tekniske data

Måtintervall	tryk: 20 ~ 300 mmHg pulsfrekvens: 40 ~ 200 puls/min
Exakthet	tryk: 3 mmHg pulsfrekvens: ± 5% av måtværdet oscillometrisk måtmetod
Måtförfarande	
Automatisk avstängning	150 sekunder efter senaste knaptryckning
Minne	2x50-satser
Apparatstorlek	152x97x27mm (utan manschett)
Vikt	ca. 224 g (inklusive batterier)
Manschettstorlek	22 - 32 cm
Strömförsörjning	4,5V (3 x LR03)
Batterilivslängd	ca. 250 mätningar
Driftsvillkor	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Lagringsförhållanden	-20 ~ 50 °C, < 93% RH
IP-klassning	IP22

- Med reservation för ändringar för tekniskt framsteg -



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Försäljning

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

scala®
Blodtryksmåler
til overarmen
SC 6750



CE 0197

DK Brugsvejledning